

## Uputstvo za upotrebu (EN)

HEINNER rashladna vitrina HSC-M265WHB

**HEINNER**



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/heinner-rashladna-vitrina-hsc-m265whb-akcija-cena/>

# SHOWCASE

Model:

**HSC-M265WHB**



- Total capacity: 265 L
- Energy class: B

**HEINNER**

## 1. INTRODUCTION

Please read the instructions carefully and keep the manual for future information.

This manual is designed to give all necessary instructions concerning installation, use and maintenance of the unit. In order to operate the unit correctly and safely, please read this instruction manual carefully before installation and use.

## 2. CONTENT OF YOUR PACKAGE

- ➔ **Showcase**
- ➔ **User manual**
- ➔ **Certificate of warranty**

## 3. SAFETY WARNINGS

### Intended use

Before operating the appliance for the first time, read the following safety instructions!

If the appliance is used for commercial purposes or for purposes other than cooling food, please note that the manufacturer cannot be held liable for any damage.

For safety reasons, no modifications or changes to the design of the appliance are permitted.

### Warning



#### **Risk of fire/flammable materials**

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments; catering and similar non-retail applications.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

The appliance has to be unplugged after use and before carrying out user maintenance on the appliance.

**Warning:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

**Warning:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

**Warning:** Do not damage the refrigerant circuit.

**Warning:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

**Warning:** The refrigerant and insulation blowing gas are flammable. When disposing of the appliance, do so only at an authorized waste disposal centre. Do not expose to flame.

**Warning:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

**Warning:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

**Warning:** Do not use extension cords or ungrounded (two prong) adapters.

**Danger:** Risk of child entrapment. Before you throw away your old refrigerator:

- Take off the doors.
- Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.

The refrigerator must be disconnected from the source of electrical supply before attempting the installation of accessory.

Refrigerant and cyclopentane foaming material used for the appliance are flammable. Therefore, when the appliance is scrapped, it shall be kept away from any fire source and be recovered by a special recovering company with corresponding qualification other than be disposed by combustion, so as to prevent damage to the environment or any other harm.

For the doors or lids fitted with locks and keys: the keys must be kept out of the reach of children and not in the vicinity of the refrigerating appliance, in order to prevent children from being locked inside.

For EU standard: This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduce physical sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances. The base of the appliance can be considered as a shelf, as it is indicated in the instructions for use as being suitable for product storage.

To avoid contamination of food, please respect the following instructions:

- Opening the door for extended periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream and making ice cubes (Note 1).
- 1-star, 2-star and 3-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food (Note 2).
- For appliances without a 4-star compartment: this refrigerating appliance is not suitable for freezing foodstuffs (Note 3).
- If the refrigerating appliance is left empty for extended periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

Note 1, 2, 3: Please confirm whether it is applicable according to your product compartment type.

For a freestanding appliance: this refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance. Any replacement or maintenance of the LED lamps is intended to be made by the service agent or qualified person.

**Warning:** To avoid a hazard due to instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.

**Warning:** To prevent a child from being entrapped, keep out of reach of children and not in the vicinity of refrigerator (suitable for products with locks).

**Warning:** In order to reduce the hazards caused by flammability, the installation of this appliance should only be carried out by a suitably qualified person.

When transporting and installing the appliance, ensure that no parts of the refrigerant circuit are damaged. To prevent the formation of a flammable gaseous mixture in the event of a leak in the refrigerant circuit, the installation chamber must have a minimum size of 1 m<sup>3</sup> at 8 g of refrigerant in accordance with EN378. The amount of refrigerant in your product can be found on the technical data plate.

If the refrigerant circuit is damaged:

- Use near open fire and ignition sources is strictly prohibited.

- Ventilate thoroughly the room in which the appliance is located.

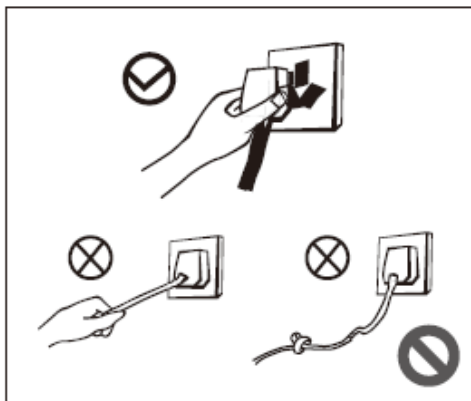
## Meaning of safety warning symbols

|                                                                                   |                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Danger</b><br>This symbol indicates dangers to life and health due to highly flammable gas.                                  |
|  | <b>Warning</b><br>The signal word indicates a medium level hazard which, if not avoided, may result in death or serious injury. |
|  | <b>Caution</b><br>The signal word indicates a low-level hazard which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.   |
|  | <b>Attention</b><br>The signal word indicates important information (e.g. damage to property), but not danger.                  |

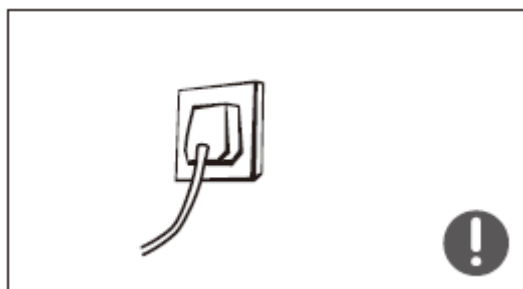
Please read these operating instructions carefully before using/commissioning the appliance and keep them in the immediate vicinity of the installation site or the appliance for future use!

## Electricity related warnings

- Do not pull the power cord when pulling the power plug of the beverage cooler. Please firmly grasp the plug and pull out it from the socket directly.
- Do not damage the power cord under any condition so as to ensure safety use, do not use when the power cord is damaged or the plug is worn.
- Worn or damaged power cord shall be replaced in manufacturer-authorized maintenance stations.



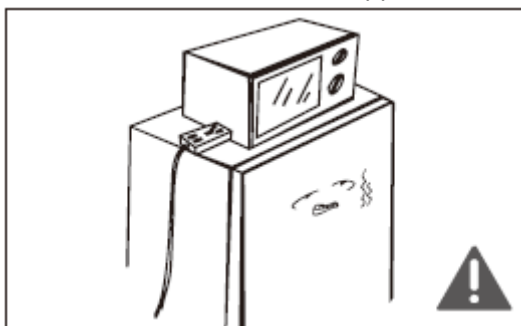
- The power cord should be firmly contacted with the socket or else fires might be caused. Please ensure that the grounding electrode of the power socket is equipped with a reliable grounding line.
- The showcase is only applied with power supply of single phase alternating current of 220~240V/50Hz.



- Please turn off the valve of the leaking gas and then open the doors and windows in case of leakage of gas and other flammable gases. Do not unplug the cooler and other electrical appliances considering that spark may cause a fire.

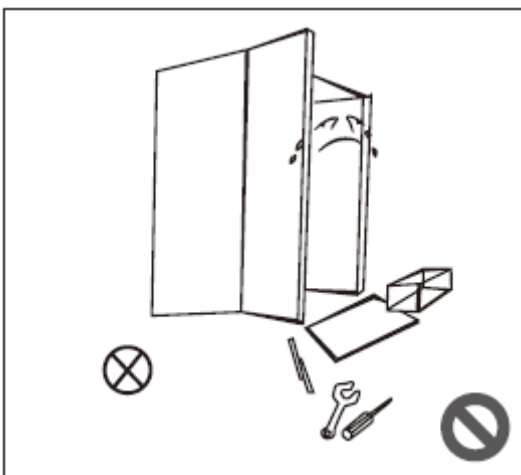


- To ensure safety, it is not recommended that to place socket, regulators, rice cookers, microwave ovens and other appliances at the top of the beverage cooler, those recommended by the manufacturer are not included. Do not use electrical appliances in the food pantry.

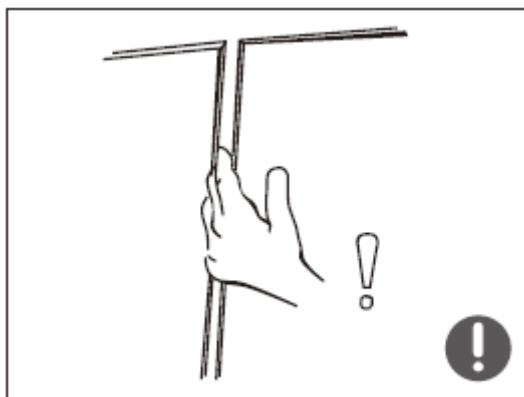


### Related warnings for use

- Do not arbitrarily disassemble or reconstruct the beverage cooler , nor damage the refrigerant circuit; maintenance of the appliance must be conducted by a specialist.
- Damaged power cord must be replaced by the manufacturer, its maintenance department or related professionals in order to avoid danger.



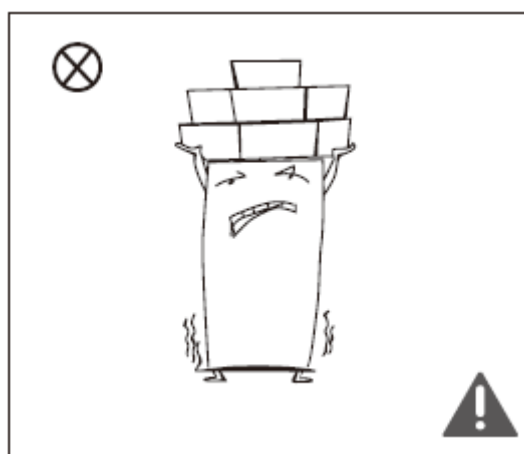
- The gaps between cooler door and cooler body are small, be noted not to put your hand in these areas to prevent from squeezing the finger. Please be gentle when close or open the cooler door to avoid falling articles.



- Do not allow children to enter or climb on the appliance to prevent them from getting trapped inside the appliance or being injured by tipping it over.
- Do not spray the appliance with substances that may attack its surfaces and do not wash the appliance. Do not place the appliance in areas where it may be splashed with water to avoid damage to the electrical components of the appliance.

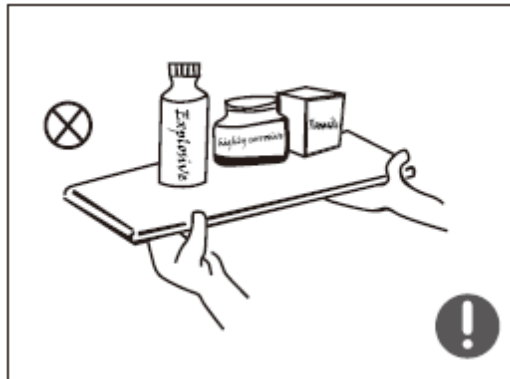


- Do not place heavy objects on top of the appliance, as objects may fall when the door is opened and cause injury.
- Please unplug the socket in case of power failure or before cleaning the appliance. Wait five minutes before reconnecting the appliance to the power supply to avoid damaging the compressor by successive starts.

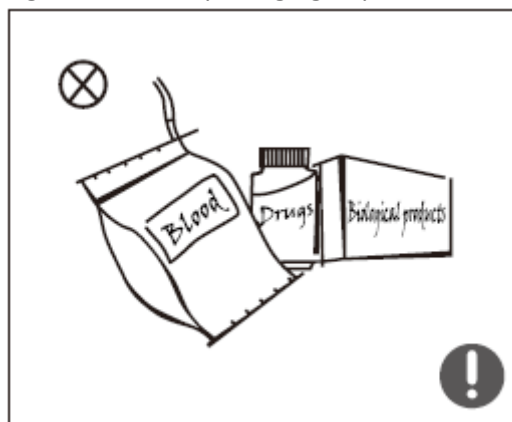


## Warnings related to placing items

- Do not put flammable, explosive, volatile and highly corrosive items in the cooler to prevent damages to the product or fire accidents.
- Do not place flammable items near the cooler to avoid fires.



- This product is a refrigerated display cabinet and is intended for food and beverage storage only. In accordance with national regulations, refrigerated display cabinets may not be used for other purposes such as the storage of blood, medicines or biological products.
- When storing drinks, leave a space between them to allow cold air to circulate. Close beverage containers tightly before displaying to prevent evaporation of water and unpleasant odours. Use appropriate packaging materials for drinks. Materials should be non-toxic, odourless, leak-proof and water-resistant. Beverage containers must be wiped clean before being placed in the refrigerated display cabinet for storage. When storing beverages, be sure to observe the manufacturer's storage period (indicate the storage date on the packaging to prevent shelf life expiration).



## Electrical safety

Incorrect electrical installation or excessive mains voltage can lead to electric shock!

- Connect the appliance to a properly installed earthed socket outlet only if the mains voltage of the socket outlet corresponds to that specified on the technical data label\*.
- Do not use extension cords or ungrounded (two-pin) adapters.
- Make sure that all electrical cables outside the appliance are protected from damage (e.g. by animals or sharp edges).
- Do not place multiple portable sockets or portable power supplies at the rear of the unit.
- An improper power supply may result in fire or electric shock.
- Avoid electrical overload. Disconnect the power plug from the wall outlet before attempting to service, maintain or repair the unit.
- Switch off the unit and disconnect the mains plug from the mains socket when you are not using the unit.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified staff in order to avoid a hazard.
- If the products are equipped with LEDs, do not remove the lighting cover and LED yourself. Any replacement or maintenance of the LED lamps is intended to be made by the manufacturer, its service agent or similar qualified person.

This product is not recommended for use with sockets or main switch with the A/GFCI function, otherwise it may cause false tripping.

1. It cannot present a safety hazard when tripped.
2. If the tripping persists, it is recommended to replace the sockets or main switch with models not equipped with the A/GFCI function.

## Before first use

Remove the exterior and interior packaging, wipe the outside thoroughly with a soft dry cloth and the inside with a damp, lukewarm cloth.

Avoid placing the product in a narrow recess or near any heat source, direct sunlight, or moisture.

Adequate air circulation is required for efficient operation. Maintain the recommended clearance to ensure proper air circulation.

Before connecting the appliance to the power supply, make sure that the supply voltage indicated on the appliance corresponds to the voltage available in your home. A different supply voltage may damage the appliance.

The appliance must be grounded. The manufacturer is not responsible for damages that may occur as a result of usage without grounding.

After transportation, the device must be left upright for 12 hours before commissioning to allow coolant to reach the compressor. Failure to do so may result in damage to the compressor and failure of the appliance.

## Warnings related to disposal

The refrigerant and the cyclopentane foam materials contained in this product are flammable materials, and discarded appliances must be isolated from sources of ignition and must not be burned. Please return the appliance to specialized recycling companies for processing to avoid environmental damage and other hazards.

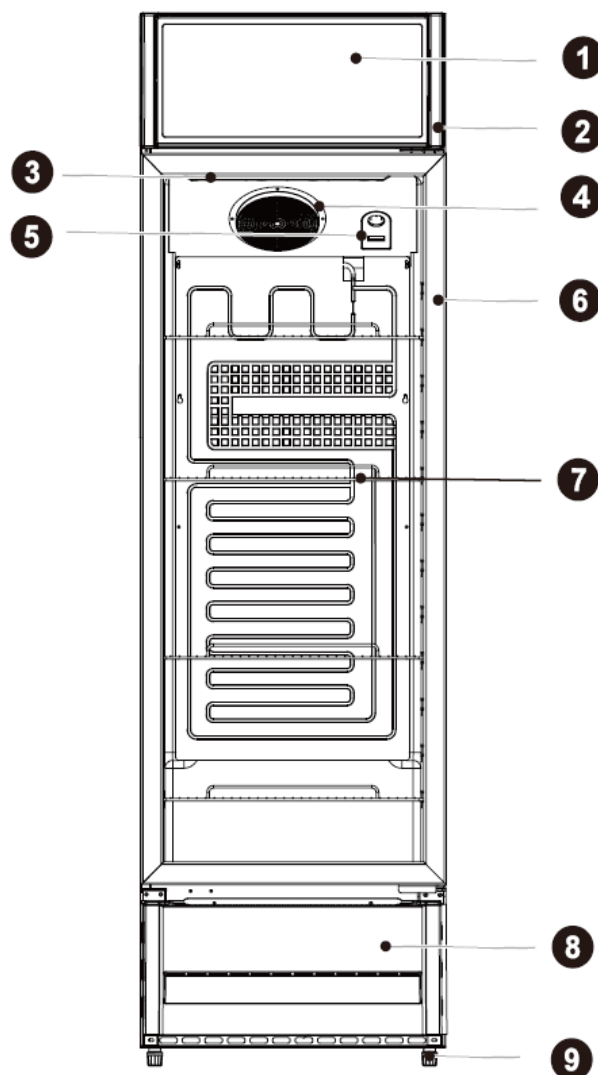
Please remove the door and shelves of the appliance and position them appropriately to avoid injury to children entering and playing in the appliance.

### Correct disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

## 4. PRODUCT DESCRIPTION



The picture above is only for reference. The actual configuration will depend on the physical product or statement by the distributor.

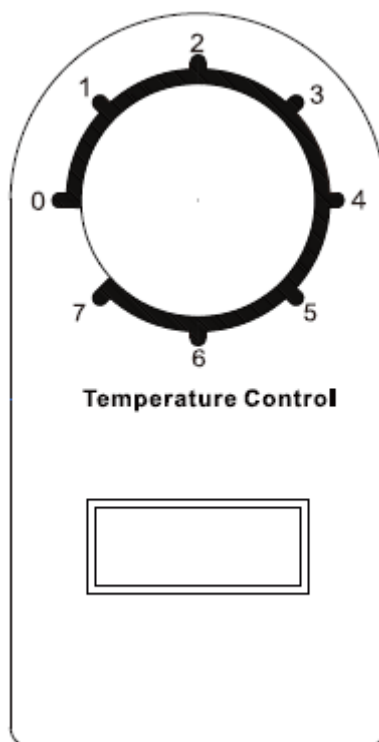
|                              |                    |
|------------------------------|--------------------|
| 1. Light box                 | 6. Door            |
| 2. Cabinet                   | 7. Shelf           |
| 3. Lamp switch               | 8. Compressor room |
| 4. Fan                       | 9. Adjustable foot |
| 5. Temperature control panel |                    |

### Product characteristics

- Performance is high; the appliance contains a high efficiency compressor with excellent performance and high reliability.
- The appliance has a removable light box on the top, which can be used for decorative or advertising purposes.
- The apparatus is fitted with a double-glazed glass door with an insulating layer; it has interior lighting and the contents are fully visible.
- The storage shelf is flexible so that it can be adjusted to the size of the containers.
- The compressor compartment is fitted with a drip tray; the heat produced by the compressor helps to evaporate the water inside the tray.
- Ecological refrigerant and cyclopentane foaming agent are used for this appliance.

## 5. PROPER USE OF VERTICAL SHOWCASE

### Temperature control



- The storage temperature in the appliance can be regulated by means of the temperature regulator on the air channel panel inside the appliance.
- The numbers on the regulator indicate the temperature level, not the exact temperature value.
- You can use the temperature regulator to adjust the temperature from 10 °C to 1 °C; the user can adjust the temperature according to current needs. The higher the number, the lower the temperature inside the appliance; the lower the number, the higher the temperature inside the appliance. "0" means stop operation.

### Lighting switch

The appliance has a separate lighting control system. The control system is located under the lid of the light box and the illumination of the display case can be controlled by means of the switch provided.

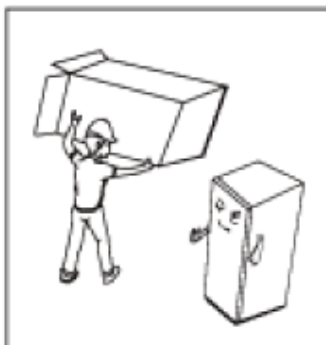


### LED light replacement

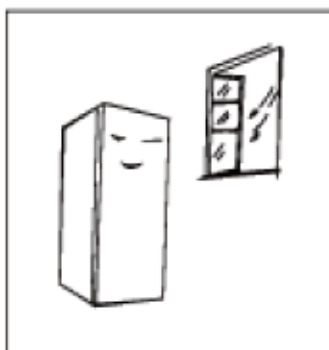
Replacement and maintenance of LED lamps should be carried out by the service agent or similarly qualified persons.

## Positioning the appliance

- Before using the appliance, remove all packing materials (including foam pads and guards from inside the appliance) and tear the protective film from the door and the appliance body.



- The appliance must be placed in a well-ventilated room; the surface must be level and solid.



- Protect the appliance from heat and direct sunlight. Do not place the appliance in places with high humidity, to prevent rusting and reduce the insulating effect.



- The space above the appliance should be more than 70 cm and the spaces to the sides and rear should be more than 20 cm to facilitate heat dissipation.



## For climate class refrigerators

- Depending on the climate class, this refrigerator is intended for use at ambient temperatures within the range specified in the table below.
- The climate class can be found on the rating plate. The product may not operate properly at temperatures outside of the specific range.
- You can find the climate class on the product label.

## Effective temperature range

- The product is designed to operate properly within the temperature range specified by the climate class.

| Test room climate class | Dry bulb temperature (°C) | Relative humidity (%) | Dew point (°C) | Water vapour mass in dry air (g/kg) |
|-------------------------|---------------------------|-----------------------|----------------|-------------------------------------|
| 0                       | 20                        | 50                    | 9.3            | 7.3                                 |
| 1                       | 16                        | 80                    | 12.6           | 9.1                                 |
| 2                       | 22                        | 65                    | 15.2           | 10.8                                |
| 3                       | 25                        | 60                    | 16.7           | 12                                  |
| 4                       | 30                        | 55                    | 20             | 14.8                                |
| 5                       | 40                        | 40                    | 23.9           | 18.8                                |
| 6                       | 27                        | 70                    | 21.1           | 15.8                                |
| 7                       | 35                        | 75                    | 30             | 27.3                                |
| 8                       | 24                        | 55                    | 14.4           | 10.2                                |

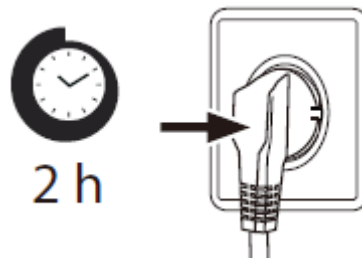
**Note:** The water vapor mass in dry air is one of the main elements influencing the energy consumption and performance of appliances.

## Dimensions and clearances

- The space above the appliance should be more than 70 cm and the spaces to the sides and rear should be more than 20 cm to facilitate heat dissipation.
- Please leave enough space around the appliance so that the door can be opened easily.

## Initial start-up

- When the appliance is switched on for the first time, before connecting it to the power supply, it should be left for 2 hours at room temperature.

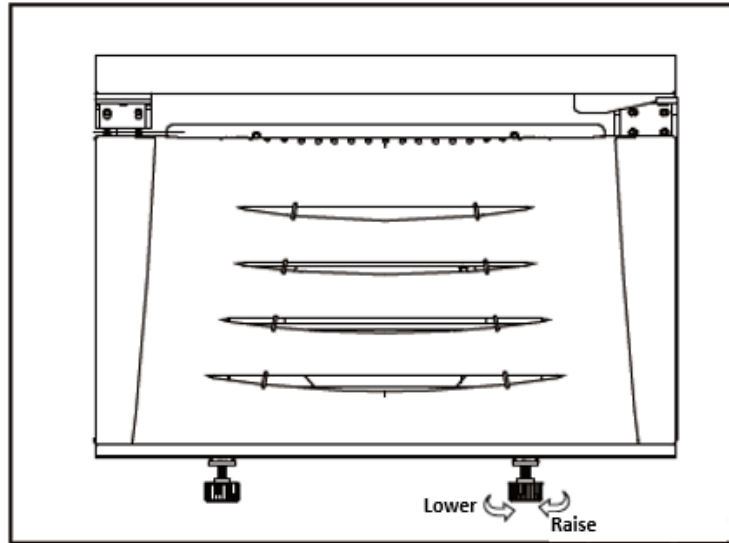


- Allow the appliance to run empty for 24 hours so the compartment can cool to the appropriate temperature.

**Caution:** The appliance must always be plugged into an individual electrical socket with a voltage rating corresponding to that indicated on the rating plate. When positioning the appliance, be careful not to crush or damage the power cord.

## Adjusting the support feet

Make sure you have positioned the product on a horizontal surface, then adjust the support feet so that they are in contact with the floor to ensure product stability.



## Moving the appliance

For short distances and for adjusting the position, the refrigerated display case can be moved using the two wheels at the bottom. Moving over long distances in this way and pushing over uneven ground is prohibited.

## Energy saving tips

- The appliance should be placed in the coolest area of the room, away from heat-emitting appliances and heating pipes and out of direct sunlight.
- Allow hot food to cool to room temperature before placing it in the appliance. Overloading the appliance forces the compressor to run. Food that freezes too slowly may lose its qualities or spoil.
- Pack the food well and wipe containers dry before putting them in the appliance. This reduces the formation of ice in the appliance.
- The storage compartment should not be lined with aluminium foil, waxed paper or paper towels. These materials prevent air circulation, reducing the efficiency of the appliance.
- Organize and label food to avoid prolonged searches and frequent door opening. Remove the food you need and close the door as quickly as possible.
- Do not place the appliance near gas burners, electric ovens or other heat sources. If the ambient temperature is high, the compressor will run more frequently and for longer, which will increase energy consumption.
- Make sure air circulation is not obstructed at the base, sides and rear of the appliance.
- To obtain a larger storage space (e.g. for large refrigerated/frozen goods), the middle shelves can be removed.
- The door gaskets of your appliance must be perfectly intact so that the doors close properly and energy consumption is not increased unnecessarily.

**Caution:** The cooling performance and power consumption of the appliance may be affected by the ambient temperature, the door-opening frequency, and the location of the appliance. We recommend to adjust the temperature settings as appropriate.

## 6. MAINTENANCE OF THE APPLIANCE

### Cleaning

- Dusts behind the showcase and on the ground shall be timely to improve the cooling effect and energy saving.
- Check the door gasket regularly to make sure there are no debris. Clean the door gasket with a soft cloth dampened with soapy water cleaned or diluted detergent.
- The interior of the showcase should be cleaned regularly to avoid odor.
- Please turn off the power before cleaning interior, remove all foods, drinks ,shelves, etc.
- Use a soft cloth or sponge to clean the inside of the beverage cooler, with two tablespoons of baking soda and a quart of warm water. Then rinse with water and wipe clean. After cleaning, open the door and let it dry naturally before turning on the power.
- For areas that are difficult to clean in the beverage cooler (such as narrow sandwiches, gaps or corners), it is recommended to wipe them regularly with a soft rag, soft brush, etc. and when necessary, combined with some auxiliary tools (such as thin sticks) to ensure no contaminants or bacterials accumulation in these areas.
- Do not use soaps, detergents, spray cleaners, etc. to clean the inside of your beverage cooler as these may create odors or contamination.
- Clean the shelves with a soft cloth dampened in soapy water or diluted detergent. Wipe with a soft, dry cloth or allow them to dry naturally.
- Wipe the outer surface of the showcase with a soft cloth dampened with soapy water, detergent, etc., and then wipe dry. Do not rub or scratch the surface of the glass door to prevent the door from being broken or scratched.
- Do not use hard brushes, clean steel balls, wire brushes, abrasives(such as toothpastes), organic solvents (such as alcohol, acetone, banana oil, etc.), boiling water, acid or alkaline items, which may damage the beverage cooler surface and interior. Boiling water and organic solvents such as benzene may deform or damage plastic parts.
- Do not rinse directly with water or other liquids during cleaning to avoid short circuits or affect electrical insulation after immersion.

**Note:** For defrosting and cleaning, please disconnect the appliance from the power supply.

### Periods of non-use

**Power failure:** In the event of a power failure, food can be stored for a few hours, even in summer; we recommend that you open the door less frequently and avoid putting fresh food in the appliance.

**Long periods of non-use:** In case of long periods of non-use or cleaning, please disconnect the appliance from the power supply. Leave the door open to avoid unpleasant odours.

**Moving the appliance:** In case the appliance needs to be moved, do not turn it upside down, overturn, shake or tilt it more than 45°.

**Note:** Continuous operation is recommended once the appliance is switched on. Please allow the appliance to operate under normal conditions so as not to affect its service life.

### Maintenance frequency

It is recommended that the appliance is cleaned once a month.

## 7. TROUBLESHOOTING

The user can perform the following simple troubleshooting. If the problems cannot be solved, please contact after-sales service.

| Problem                                            | Possible causes                                                                                                                         | Solution                                                                                 |
|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| The appliance does not work.                       | The power supply is not turned on and the plug is not firmly inserted.                                                                  | Insert the power cord plug firmly.                                                       |
|                                                    | Low voltage, power failure or part of the circuit tripped.                                                                              | Check the power supply at home.                                                          |
| Compressor working for a long time.                | High ambient temperature causing long working time.                                                                                     | This is normal.                                                                          |
|                                                    | You put too much food in the appliance.                                                                                                 | Do not put too much food in the appliance.                                               |
|                                                    | The food was placed in the machine before cooling to room temperature.                                                                  | Allow the food to cool before putting it in the appliance.                               |
|                                                    | The appliance door has been opened too often.                                                                                           | Do not open the appliance door very often.                                               |
|                                                    | The ice inside the machine is too thick.                                                                                                | Defrosting is required.                                                                  |
| The door does not close properly.                  | The door is blocked by objects.                                                                                                         | Do not put too much food in the appliance.                                               |
|                                                    | You put too much food in the appliance.                                                                                                 | Put the appliance in a stable position.                                                  |
|                                                    | Door gasket deformed.                                                                                                                   | Heat the gasket, then cool it (heat it with an electric dryer or hot water).             |
| Outer wall is hot.                                 | When the appliance is running, heat is dissipated to the outside through the metal tubes inside the appliance.                          | Higher temperature on the outer wall is normal.                                          |
|                                                    | Higher ambient temperatures in the summer cause the temperature of the outer wall to rise.                                              | Increase the heat dissipation space or put the appliance in a ventilated and cool place. |
| Odours.                                            | Spoiled food.                                                                                                                           | Clean the area and remove spoilt food.                                                   |
|                                                    | Foods with strong odours.                                                                                                               | Make sure foods with strong odours are hermetically sealed.                              |
|                                                    | The inside of the appliance is dirty.                                                                                                   | Clean the inside of the appliance.                                                       |
| Condensation forms on the outside.                 | Condensation may form when the humidity in the room is high.                                                                            | This is normal. Wipe off the condensation using a dry cloth.                             |
| Hard to open the door .                            | The difference in air pressure between the inside and outside of the compartment may sometimes make it hard to open the appliance door. | Wait a few moments and then try to open the door slowly.                                 |
| The frequency conversion control board is damaged. | Internal electronic components are damaged.                                                                                             | Replace the frequency conversion control board.                                          |

During normal use of the appliance, certain noises may be heard, which do not affect its proper operation. Noises that can easily be prevented:

- Noise caused by the appliance not being balanced - balance the appliance using the adjustable front feet. Alternatively, put soft material protectors under the rear castors, especially when the appliance is placed on tiles.
- The appliance touches neighbouring furniture - move the appliance.
- Shelves creak - remove and replace the shelf.

Sounds heard during normal use are mainly due to operation of the compressor (switching on) and cooling, system (thermal expansion and contraction of the radiator caused by flow of the cooling agent).

### CUSTOMER CARE AND SERVICE

Always use original spare parts.

When contacting our Authorised Service Centre, ensure that you have the following data available: Model and Serial Number.

The information can be found on the rating plate. Subject to change without notice.

### TECHNICAL DATA

The technical information is situated in the rating plate on the internal side of the appliance and on the energy label.

The QR code on the energy label supplied with the appliance provides a web link to the information related to the performance of the appliance in the EU EPREL database.

Keep the energy label for reference together with the user manual and all other documents provided with this appliance.

It is also possible to find the same information in EPREL using the link <https://eprel.ec.europa.eu> and the model name and product number that you find on the rating plate of the appliance.

To access information about your product in the EPREL portal, you can scan the codes below:



Thank you for purchasing this product. If you need support with your product, visit our website using the links below.

**Get User manuals:** <https://www.heinner.ro>

**Get Service information:** <https://www.heinner.ro>



### Environment friendly disposal

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment's to an appropriate waste disposal center.



**HEINNER** is a registered trademark of **Network One Distribution SRL**. Other brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

No part of the specifications may be reproduced in any form or by any means or used to make any derivative such as translation, transformation, or adaptation without permission from NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.  
[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



This product is in conformity with norms and standards of European Community



Importer: **Network One Distribution**  
Marcel Iancu Street, 3-5, Bucharest, Romania  
Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com) , [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# VITRINĂ FRIGORIFICĂ

Model:

**HSC-M265WHB**



- Capacitate totală: 265 L
- Clasa de eficiență energetică: B

**HEINNER**

## 1. INTRODUCERE

Vă rugăm să citiți instrucțiunile cu atenție și să păstrați manualul pentru consultări ulterioare. Acest manual are scopul de a vă oferi toate instrucțiunile necesare cu privire la instalarea, utilizarea și întreținerea aparatului. Pentru utilizarea corectă și în siguranță a aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de instalare și utilizare.

## 2. CONȚINUTUL PACHETULUI DUMNEAVOASTRĂ

- ➔ **Vitrină frigorifică**
- ➔ **Manual de utilizare**
- ➔ **Certificat de garanție**

## 3. AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA

### Utilizare prevăzută

Înainte de a porni aparatul pentru prima dată, citiți următoarele indicații privind siguranța! Dacă aparatul este utilizat în scopuri comerciale sau în alte scopuri decât răcirea alimentelor, vă rugăm să rețineți că producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru eventualele daune. Din motive de siguranță, nu sunt permise modificări sau schimbări ale structurii aparatului.

### Avertisment



#### Pericol de incendiu/materiale inflamabile

Acest aparat este destinat utilizării în locuințe și alte unități similare, cum ar fi: bucătăriile personalului din magazine, birouri și alte medii profesionale; în gospodării și de către clienții din hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial; medii de tipul pensiune cu mic dejun; activități de tip catering și non-retail.

Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau cărora le lipsesc experiența și cunoștințele necesare, decât dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană care răspunde pentru siguranța acestora.

Copiii trebuie supravegheați, astfel încât aceștia să nu se joace cu aparatul.

Pentru evitarea pericolelor, în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul său de service sau de persoane cu o calificare similară.

Nu depozitați în acest aparat produse explozive precum spray-urile cu aerosoli inflamabili.

După utilizare și înainte de efectuarea operațiilor de întreținere a aparatului, acesta trebuie deconectat de la sursa de alimentare.

**Avertisment:** Asigurați-vă că gurile de ventilație ale carcasei aparatului sau ale corpului acestuia nu sunt obturate.

**Avertisment:** Utilizați numai dispozitive mecanice sau mijloace de grăbire a procesului de dezghețare recomandate de către producător.

**Avertisment:** Nu deteriorați circuitul de refrigerare.

**Avertisment:** Nu folosiți aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor din acest aparat, decât dacă acestea sunt de tipul celor recomandate de către producător.

**Avertisment:** Vă rugăm să eliminați aparatul în conformitate cu reglementările locale, deoarece acesta conține gaz izolan sub presiune și agent de refrigerare inflamabil.

**Avertisment:** Atunci când poziționați aparatul, asigurați-vă că nu striviți și nu deteriorați cablul de alimentare.

**Avertisment:** Nu amplasați în spatele aparatului prize multiple sau surse de alimentare portabile.

**Avertisment:** Nu utilizați prelungitoare sau adaptoare (cu doi pini) fără împământare.

**Pericol:** Risc de blocare a copiilor în interiorul aparatului. Înainte de a arunca un aparat vechi:

- Scoateți ușile.
- Lăsați rafturile la locurile lor, astfel încât copiii să nu poată pătrunde cu ușurință în interiorul aparatului.

Frigiderul trebuie deconectat de la sursa de alimentare cu energie electrică înainte de montarea accesoriilor. Agentul frigorific și agentul de spumare cu ciclopentan utilizate pentru acest aparat sunt inflamabile. Prin urmare, la eliminarea aparatului, asigurați-vă că acesta este ferit de surse de flacără și că acesta este încredințat unei societăți specializate de recuperare a deșeurilor, în vederea unei eliminări care să excludă arderea, pentru prevenirea daunelor aduse mediului înconjurător și a altor pericole.

În cazul aparatelor care au uși sau capace prevăzute cu încuietori și chei, cheile trebuie păstrate într-un loc la care copiii să nu aibă acces, departe de aparatul frigorific, pentru a preveni blocarea copiilor în interiorul acestuia.

Conform standardului EU: Aparatul poate fi utilizat de către copii cu vârste începând de la 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, cu lipsă de experiență sau cunoștințe, numai dacă acestea sunt supravegheate sau instruite în ceea ce privește utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele pe care le implică utilizarea. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii nesupravegheați. Copiilor cu vârste începând de la 3 ani le este permis să introducă și să scoată alimente din aparatele frigorifice.

Baza aparatului poate fi considerată raft, întrucât este indicată în instrucțiunile de utilizare ca fiind adecvată pentru depozitarea produselor.

Pentru a evita contaminarea alimentelor, respectați instrucțiunile de mai jos.

- Dacă ușa aparatului este lăsată deschisă pe perioade lungi, temperatura din compartimentele aparatului crește semnificativ.
- Curățați periodic suprafețele care pot intra în contact cu alimentele, precum și sistemele de scurgere ale aparatului.
- Păstrați carnea crudă și peștele proaspăt în recipiente corespunzătoare, astfel încât acestea să nu intre în contact cu alte alimente.
- Compartimentele de congelare cu două stele sunt potrivite pentru păstrarea alimentelor precongelate, păstrarea sau prepararea înghețatei sau producerea cuburilor de gheață (Nota 1).
- Compartimentele cu una, două și trei stele nu sunt potrivite pentru congelarea alimentelor proaspete (Nota 2).
- În cazul aparatelor fără compartiment cu 4 stele: acest aparat frigorific nu este potrivit pentru congelarea produselor alimentare (Nota 3).
- Dacă aparatul frigorific este lăsat gol pe perioade lungi, opriți-l, decongelați-l, curățați-l, ștergeți-l bine și lăsați-i ușa deschisă pentru a preveni formarea mucegaiului în interiorul acestuia.

Notele 1, 2, 3: Vă rugăm să verificați disponibilitatea în funcție de tipul de compartiment al produsului dumneavoastră.

În cazul unui aparat de sine stătător: acest aparat frigorific nu este destinat utilizării ca aparat încorporat.

Înlocuirea și întreținerea lămpilor cu LED trebuie realizate de către agentul de service sau persoane cu calificări similare.

**Avertisment:** Pentru a evita pericolele generate de instabilitatea aparatului, acesta trebuie fixat în conformitate cu instrucțiunile.

**Avertisment:** Pentru a preveni blocarea copiilor în aparat, nu îl lăsați la îndemâna copiilor, nici în apropierea frigiderului (avertisment pentru produsele prevăzute cu încuietori).

**Avertisment:** Pentru a reduce pericolele cauzate de inflamabilitate, instalarea acestui aparat trebuie să fie efectuată numai de către o persoană calificată corespunzător.

Atunci când transportați și montați aparatul, asigurați-vă că nicio componentă a circuitului frigorific nu este deteriorată.

Pentru a preveni formarea unui amestec gazos inflamabil în cazul unei scurgeri în circuitul de refrigerare, camera de instalare trebuie să aibă o dimensiune minimă de 1 m<sup>3</sup> la 8 g de agent frigorific, în conformitate cu standardul EN378. Cantitatea de agent frigorific din produsul dumneavoastră poate fi găsită pe plăcuța cu date tehnice.

În cazul în care circuitul de refrigerare este deteriorat:

- Se interzice cu strictețe utilizarea în apropierea focului deschis și a surselor de aprindere.
- Aerisiți bine camera în care se află aparatul.

## Semnificațiile simbolurilor de avertizare privind siguranța



### Pericol

Acest simbol indică existența unor pericole pentru viața și sănătatea persoanelor din cauza gazului extrem de inflamabil.



### Avertisment

Cuvântul de avertizare indică un pericol de nivel mediu care, dacă nu este evitat, poate duce la deces sau vătămări grave.



### Atenție

Cuvântul de avertizare indică un pericol de nivel scăzut care, dacă nu este evitat, poate duce la vătămări ușoare sau moderate.



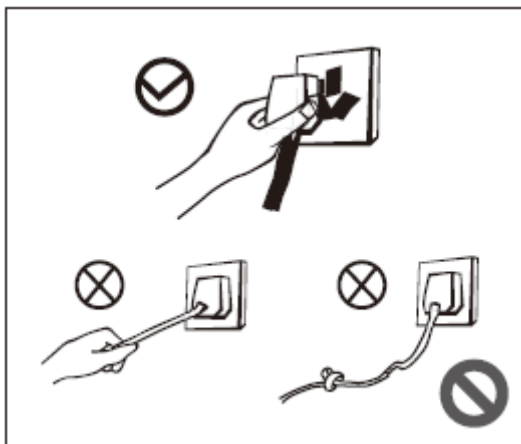
### Important

Cuvântul de avertizare indică informații importante (de exemplu, daune materiale), dar nu pericolul.

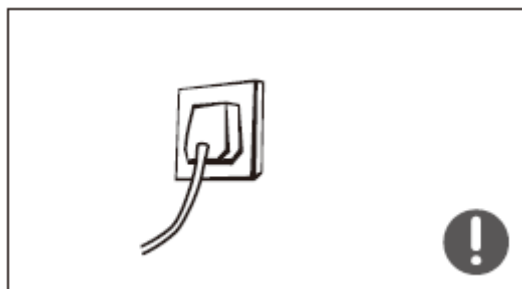
Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare înainte de utilizarea/punerea în funcțiune a aparatului și păstrați-le în imediata apropiere a locului de instalare sau a aparatului, pentru utilizare ulterioară!

## Avertismente privind electricitatea

- Nu trageți de cablul de alimentare atunci când doriți să deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu energie. Vă rugăm să apucați ferm ștecărul și să îl scoateți direct din priză.
- Pentru garantarea unei utilizări în siguranță, nu deteriorați sub nicio formă cablul de alimentare. Nu utilizați aparatul atunci când cablul de alimentare este deteriorat sau când ștecărul este uzat.
- Cablul alimentare deteriorat sau uzat trebuie înlocuit de către persoane autorizate.



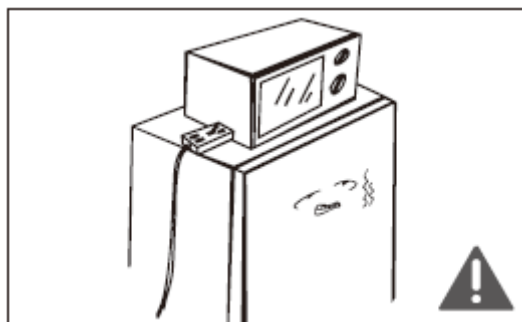
- Cablul de alimentare trebuie să fie bine introdus în priză, pentru a se evita riscul de producere a unor incendii. Vă rugăm să vă asigurați că electrodul de împământare al prizei este prevăzut cu o linie de împământare corespunzătoare.
- Aparatul nu poate fi alimentat decât de la un circuit electric de curent alternativ monofazat, de 220~240V/50Hz.



- În cazul scăpărilor de gaz sau de alte substanțe gazoase inflamabile, vă rugăm să opriți în primul rând robinetul de gaz și să deschideți ușile și ferestrele. Nu deconectați răcitorul sau alte aparate electrice de la sursa de alimentare cu energie electrică, deoarece scânteele pot provoca un incendiu.

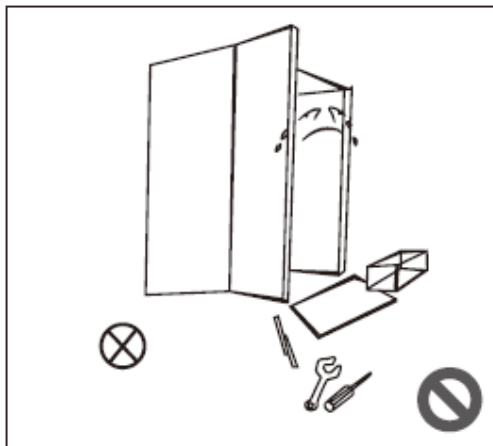


- Pentru garantarea siguranței, nu se recomandă poziționarea reglatoarelor, a oalelor electrice pentru gătit orezul, a cuptoarelor cu microunde sau a altor aparate electrice în partea de sus a aparatului dumneavoastră; fac excepție dispozitivele recomandate de către producător. Nu utilizați aparate electrice în dulapul cu alimente.

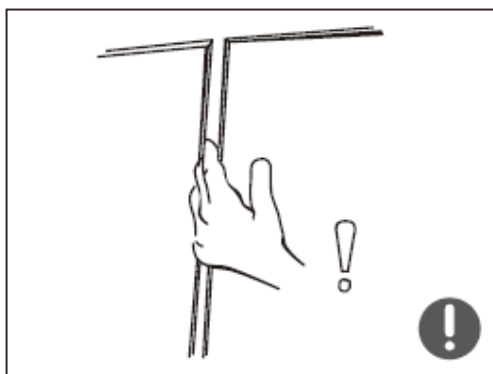


## Avertismente referitoare la utilizare

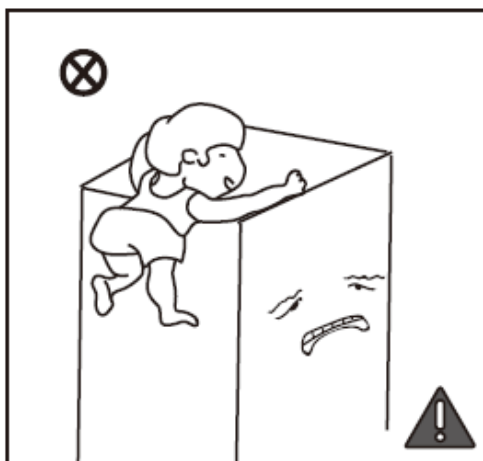
- Nu dezamblați sau reamblați răcitorul de băuturi și nu deteriorați circuitul de refrigerare; operațiile de întreținere a dispozitivului trebuie efectuate de către un specialist.
- Înlocuirea cablului de alimentare deteriorat se efectuează de către producător, de către departamentul de întreținere sau de către persoane autorizate în acest sens, în vederea evitării situațiilor periculoase.



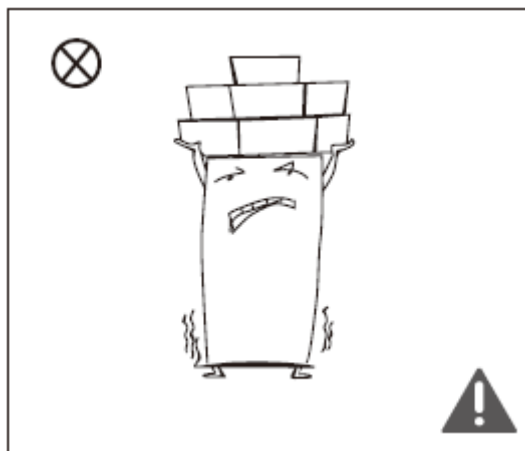
- Spațiile dintre ușile aparatului și cele dintre uși și carcasa acestuia sunt mici. Pentru a preveni rănirea, nu introduceți degetele în aceste locuri. Vă rugăm să închideți cu grijă ușile aparatului, pentru a evita căderea obiectelor din interiorul acestuia.



- Nu lăsați copii să intre în aparat sau să se urce pe acesta, pentru a preveni blocarea lor în interiorul aparatului sau rănirea prin răsturnarea acestuia.
- Nu pulverizați pe aparat substanțe care pot ataca suprafețele acestuia și nu spălați aparatul. Nu amplasați aparatul în zone unde acesta ar putea fi stropit cu apă, pentru a evita deteriorarea componentelor electrice ale aparatului.

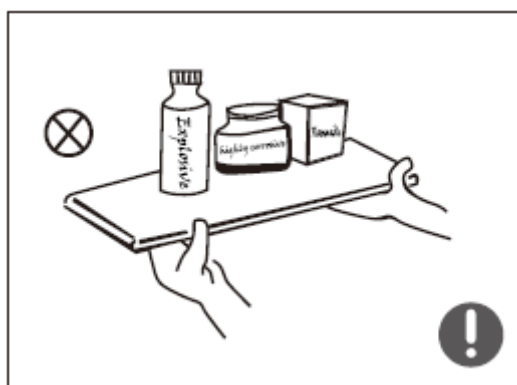


- Nu așezați obiecte grele pe partea superioară a aparatului, având în vedere că obiectele pot cădea la deschiderea ușii, putând provoca accidentări.
- Vă rugăm să scoateți ștecărușul din priză în caz de întrerupere a alimentării cu energie electrică sau înainte de curățarea aparatului. Așteptați cinci minute înainte de reconectarea aparatului la sursa de alimentare cu energie, pentru a evita deteriorarea compresorului prin porniri succesive.



### Avertismente privind poziționarea produselor

- Nu introduceți în aparat produse inflamabile, explozive, volatile sau foarte corozive, pentru a preveni deteriorarea aparatului sau producerea incendiilor.
- Pentru evitarea incendiilor, nu puneți obiecte inflamabile lângă aparat.



- Acest produs este o vitrină frigorifică și este destinat numai depozitării alimentelor și băuturilor. În conformitate cu normele naționale, vitrinele frigorifice nu pot fi utilizate în alte scopuri, precum stocarea de sânge, medicamente sau produse biologice.
- În cazul depozitării băuturilor, lăsați un spațiu între acestea, pentru a permite circulația aerului rece. Închideți bine recipientele cu băuturi înainte de a le pune în vitrină, pentru a preveni evaporarea apei și apariția mirosurilor neplăcute. Utilizați materiale de ambalare adecvate pentru băuturi. Materialele trebuie să nu fie toxice, să nu aibă miros, să fie etanșe și rezistente la apă. Recipientele cu băuturi trebuie să fie curățate și șterse înainte de a fi puse în vitrina frigorifică în vederea depozitării. În cazul depozitării băuturilor, asigurați-vă că respectați perioada de depozitare indicată de producător (indicați data de depozitare pe ambalaj, pentru a preveni depășirea termenului de valabilitate).



## Siguranța electrică

O instalare electrică incorectă sau o tensiune de rețea prea mare pot duce la șocuri electrice!

- Conectați aparatul la o priză cu împământare instalată corespunzător numai dacă tensiunea de rețea a prizei corespunde cu cea specificată pe eticheta cu date tehnice\*.
- Nu utilizați prelungitoare sau adaptoare (cu doi pini) fără împământare.
- Asigurați-vă că toate cablurile electrice din exteriorul aparatului sunt protejate împotriva deteriorării (de către animale, margini ascuțite etc.).
- Nu amplasați în spatele aparatului prize multiple sau surse de alimentare portabile.
- O sursă de alimentare necorespunzătoare poate duce la incendiu sau șocuri electrice.
- Evitați supraîncărcarea electrică. Deconectați ștecărul de la sursa de alimentare înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere sau depanare a aparatului.
- Opriți aparatul și deconectați ștecărul de la sursa de alimentare cu energie atunci când nu utilizați aparatul.
- Pentru evitarea pericolelor, în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul său de service sau de persoane cu o calificare similară.
- Dacă produsele sunt echipate cu lămpi cu LED, nu îndepărtați capacul lămpii și becul fără ajutorul unui specialist calificat. Înlocuirea și întreținerea lămpilor cu LED trebuie realizate de către producător, agentul său de service sau persoane cu calificări similare.

Acest produs nu este recomandat pentru utilizarea cu prize sau întrerupător principal cu funcția A/GFCI, deoarece poate provoca declanșări false.

1. Acesta nu poate prezenta un risc în ceea ce privește siguranța atunci când este declanșat.
2. Dacă declanșarea persistă, se recomandă înlocuirea prizelor sau a întrerupătorului principal cu modele care nu sunt prevăzute cu funcția A/GFCI.

## Înainte de prima utilizare

Îndepărtați ambalajele exterioare și interioare, ștergeți bine exteriorul aparatului (cu o lavetă moale și uscată) și interiorul acestuia (cu o cârpă umezită în apă caldă).

Evitați amplasarea produsului într-o nișă îngustă sau în apropierea unor surse de căldură, sub acțiunea directă a luminii solare sau într-un spațiu cu umiditate ridicată.

Pentru o funcționare eficientă, este necesară asigurarea unei circulații adecvate a aerului. Lăsați distanțele recomandate în jurul, deasupra și în spatele aparatului, pentru a asigura o circulație adecvată a aerului.

Înainte de conectarea aparatului la sursa de alimentare cu energie electrică, asigurați-vă că tensiunea de alimentare indicată pe aparat corespunde tensiunii disponibile în locuința dumneavoastră. O tensiune de alimentare diferită ar putea deteriora aparatul.

Acest aparat trebuie să fie conectat la împământare. Producătorul nu este responsabil pentru daunele care pot apărea ca urmare a utilizării fără împământare.

După transport, înainte de punerea în funcțiune, dispozitivul trebuie lăsat în poziție verticală timp de 12 ore, pentru ca lichidul de răcire să ajungă în compresor. Nerespectarea acestei indicații ar putea duce la deteriorarea compresorului și defectarea aparatului.

### Avertismente privind eliminarea

Agentul frigorific și materialele din spuma cu ciclopentan pe care le conține acest produs sunt materiale inflamabile, iar aparatele eliminate trebuie izolate de sursele de foc și nu trebuie arse. Vă rugăm să predați aparatul la firmele specializate în reciclare, în vederea unei procesări prin care să se evite daunele aduse mediului înconjurător și alte pericole.

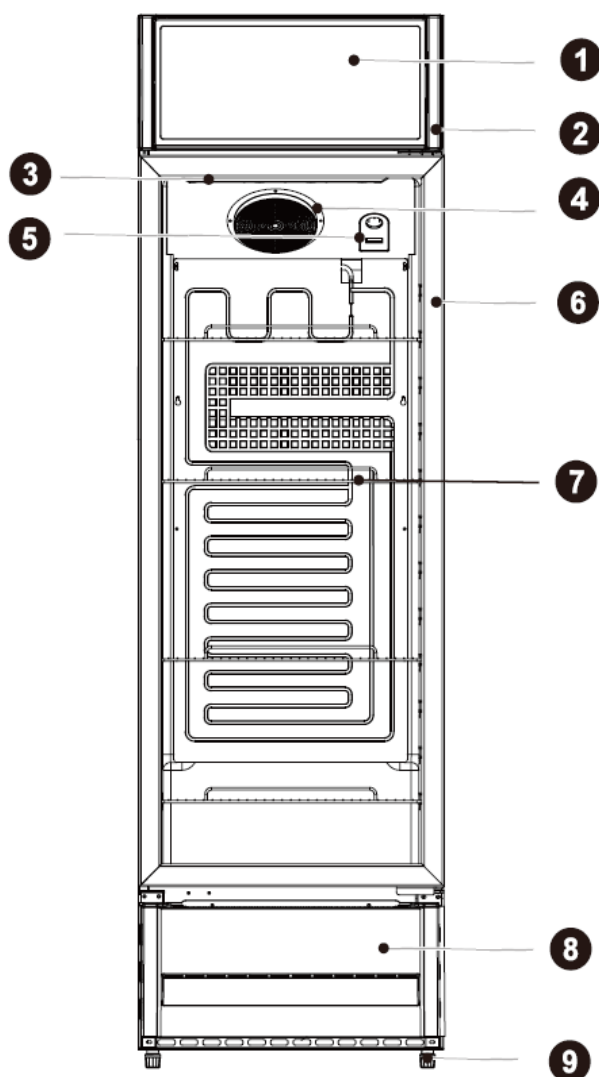
Vă rugăm să scoateți ușa și rafturile aparatului și să le poziționați corespunzător, pentru a evita accidentarea copiilor care intră și se joacă în aparat.

#### Eliminarea corectă a acestui produs



Acest marcaj indică faptul că produsul nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Pentru a preveni posibilele efecte care dăunează mediului înconjurător sau sănătății umane ca urmare a eliminării necontrolate a deșeurilor, reciclați responsabil în vederea susținerii reutilizării durabile a resurselor materiale. Pentru eliminarea produsului, vă rugăm să vă adresați centrelor de colectare sau să contactați distribuitorul de la care produsul a fost achiziționat. Astfel, produsul dumneavoastră va fi reciclat în condiții de siguranță pentru mediul înconjurător.

## 4. DESCRIEREA PRODUSULUI



Imaginea de mai sus are numai scop informativ. Produsul real poate fi ușor diferit de cel prezentat în ilustrație.

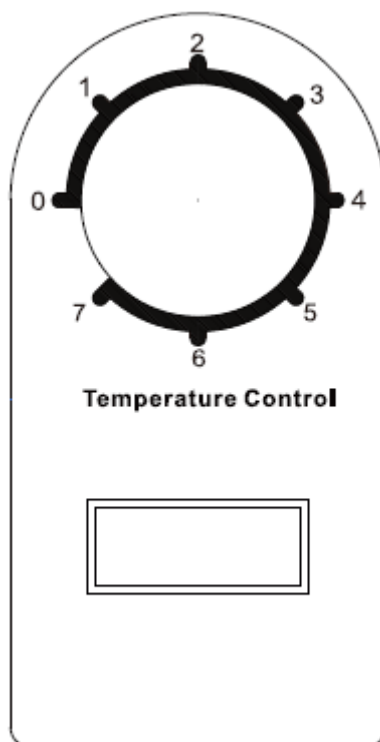
|                                        |                                 |
|----------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Casetă luminoasă                    | 6. Ușă                          |
| 2. Carcasă                             | 7. Raft                         |
| 3. Comutator lampă                     | 8. Compartimentul compresorului |
| 4. Ventilator                          | 9. Picior reglabil              |
| 5. Panou pentru controlul temperaturii |                                 |

### Caracteristicile produsului

- Performanța este ridicată; aparatul conține un compresor de înaltă eficiență, cu performanțe excelente și fiabilitate ridicată.
- Aparatul este prevăzut cu o casetă luminoasă demontabilă, situată în partea superioară; aceasta poate fi utilizată ca element decorativ sau pentru publicitate.
- Aparatul este prevăzut cu o ușă din sticlă cu vitraj dublu și strat izolator; dispune de iluminare interioară, iar conținutul este complet vizibil.
- Raftul de depozitare este flexibil, pentru a permite reglarea în funcție de dimensiunile recipientelor.
- Compartimentul compresorului este prevăzut cu o tavă de scurgere; căldura produsă de compresor ajută la evaporarea apei din interiorul tăvii.
- Sunt utilizate pentru acest aparat agent frigorific ecologic și agent de spumare cu ciclopentan.

## 5. UTILIZAREA CORESPUNZĂTOARE A VITRINEI FRIGORIFICE

### Controlul temperaturii



- Temperatura de depozitare din aparat poate fi reglată prin intermediul regulatorului de temperatură care se află pe panoul canalului de aer din interiorul aparatului.
- Numerele de pe regulator indică nivelul de temperatură, nu valoarea exactă a temperaturii.
- Puteți utiliza regulatorul de temperatură pentru a regla temperatura de la 10 °C la 1 °C; utilizatorul poate regla temperatura în funcție de necesitățile curente. Cu cât numărul este mai mare, cu atât temperatura din interiorul aparatului va fi mai scăzută; cu cât numărul este mai mic, cu atât temperatura din interiorul aparatului va fi mai ridicată. „0” înseamnă oprirea funcționării.

### Comutatorul pentru iluminare

Vitrina frigorifică este prevăzută cu un sistem separat de control al iluminării. Sistemul de control este amplasat sub capacul casetei luminoase, iar iluminarea vitrinei poate fi controlată prin intermediul comutatorului prevăzut în acest sens.

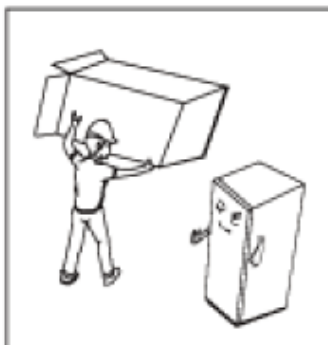


### Înlocuirea becului LED

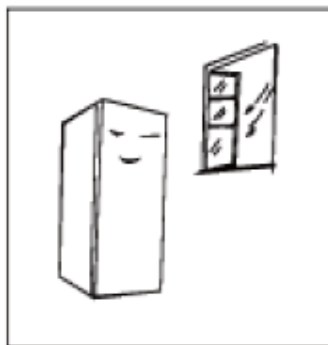
Înlocuirea și întreținerea lămpilor cu LED trebuie realizate de către agentul de service sau persoane cu calificări similare.

## Amplasarea aparatului

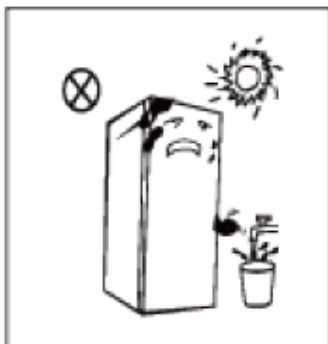
- Înainte de a utiliza aparatul, înlăturați toate materialele de ambalare (inclusiv tampoanele și apărătorile din spumă din interiorul aparatului) și rupeți pelicula de protecție de pe ușă și de pe corpul aparatului.



- Aparatul trebuie amplasat într-o încăpere bine aerisită; suprafața trebuie să fie orizontală și solidă.



- Feriți aparatul de căldură și de acțiunea directă a razelor solare. Nu amplasați aparatul în locuri cu umezeală ridicată, pentru a preveni formarea ruginii și reducerea efectului izolant.



- Spațiul de deasupra aparatului trebuie să fie mai mare de 70 cm, iar spațiile laterale și posterioare trebuie să depășească 20 cm, pentru a facilita disiparea căldurii.



## Pentru aparatele frigorifice cu clasă climatică

- În funcție de clasa climatică, acest aparat frigorific este destinat utilizării la temperaturi ambiante cuprinse în intervalul specificat în tabelul de mai jos.
- Informațiile privind clasa climatică sunt disponibile pe plăcuța cu date tehnice. Este posibil ca produsul să nu funcționeze corect la temperaturi care nu se încadrează în intervalul specificat.
- Puteți identifica clasa climatică pe eticheta produsului.

## Interval de temperatură efectiv

- Produsul este conceput să funcționeze corespunzător în intervalul de temperatură specificat de clasa climatică aferentă.

| Clasa climatică a camerei de încercări | Temperatura termometrului uscat (°C) | Umiditate relativă (%) | Punct de rouă (°C) | Masa vaporilor de apă în aer uscat (g/kg) |
|----------------------------------------|--------------------------------------|------------------------|--------------------|-------------------------------------------|
| 0                                      | 20                                   | 50                     | 9,3                | 7,3                                       |
| 1                                      | 16                                   | 80                     | 12,6               | 9,1                                       |
| 2                                      | 22                                   | 65                     | 15,2               | 10,8                                      |
| 3                                      | 25                                   | 60                     | 16,7               | 12                                        |
| 4                                      | 30                                   | 55                     | 20                 | 14,8                                      |
| 5                                      | 40                                   | 40                     | 23,9               | 18,8                                      |
| 6                                      | 27                                   | 70                     | 21,1               | 15,8                                      |
| 7                                      | 35                                   | 75                     | 30                 | 27,3                                      |
| 8                                      | 24                                   | 55                     | 14,4               | 10,2                                      |

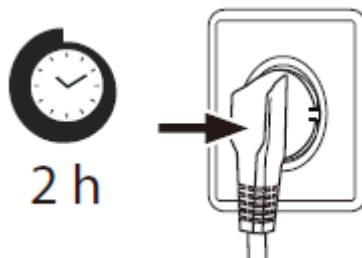
**Notă:** Masa vaporilor de apă în aer uscat reprezintă unul dintre elementele principale care influențează consumul de energie și performanțele aparatelor.

## Dimensiuni și distanțe de siguranță

- Spațiul de deasupra aparatului trebuie să fie mai mare de 70 cm, iar spațiile laterale și posterioare trebuie să depășească 20 cm, pentru a facilita disiparea căldurii.
- Vă rugăm să lăsați suficient spațiu în jurul aparatului, astfel încât deschiderea ușii să se realizeze cu ușurință.

## Punerea în funcțiune

- La prima pornire, înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare, acesta trebuie lăsat timp de 2 ore la temperatura camerei.

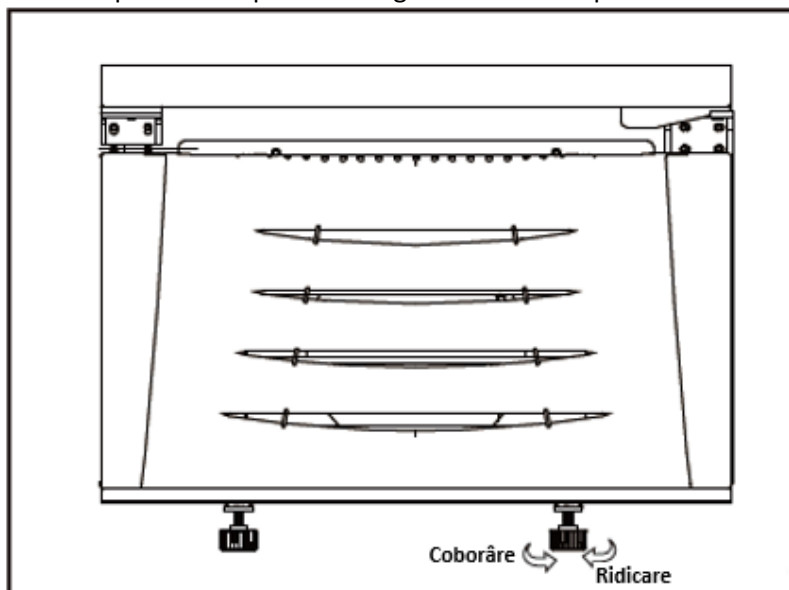


- Lăsați aparatul să funcționeze timp de 24 de ore fără a introduce alimente în acesta, astfel încât temperatura din interiorul acestuia să scadă până la o valoare corespunzătoare.

**Atenție:** Aparatul trebuie să fie întotdeauna conectat la o priză electrică individuală cu o tensiune nominală care să corespundă celei indicate pe plăcuța cu date tehnice. Atunci când poziționați aparatul, asigurați-vă că nu striviți și nu deteriorați cablul de alimentare.

## Reglarea picioarelor de sprijin

Asigurați-vă că ați poziționat produsul pe o suprafață orizontală, apoi reglați picioarele de sprijin, astfel încât acestea să intre în contact cu pardoseala pentru a asigura stabilitatea produsului.



## Deplasarea aparatului

Pe distanțe scurte și pentru reglarea poziției, vitrina frigorifică poate fi deplasată cu ajutorul celor două roți din partea inferioară. Deplasarea în acest fel pe distanțe lungi și împingerea pe teren accidentat sunt interzise.

## Sfaturi pentru economisirea energiei electrice

- Aparatul trebuie amplasat în cea mai răcoroasă zonă din încăperea, departe de aparate care emit căldură și de conducte de încălzire, precum și ferit de lumina directă a soarelui.
- Lăsați alimentele fierbinți să se răcească la temperatura camerei înainte de a le introduce în aparat. Supraîncărcarea aparatului forțează funcționarea compresorului. Alimentele care se congelează prea încet își pot pierde calitățile sau se pot altera.
- Împachetați bine alimentele și ștergeți recipientele înainte de a le introduce în aparat. Acest lucru reduce formarea gheții în aparat.
- Compartimentul de depozitare nu trebuie căptușit cu folie de aluminiu, hârtie cerată sau prosoape de hârtie. Aceste materiale împiedică circulația aerului, reducând eficiența aparatului.
- Organizați și etichetați alimentele pentru a evita căutările prelungite și deschiderea frecventă a ușii. Scoateți alimentele de care aveți nevoie și închideți ușa cât mai repede posibil.
- Nu puneți aparatul lângă arzătoare cu gaz, cuptoare electrice sau alte surse de căldură. Dacă temperatura ambiantă este ridicată, compresorul va funcționa mai frecvent și pentru mai mult timp, ceea ce va duce la creșterea consumului de energie.
- Asigurați-vă că circulația aerului nu este împiedicată la baza aparatului, în laterale și în partea din spate a acestuia.
- Pentru a obține un spațiu de depozitare mai mare (de exemplu, pentru produse refrigerate/congelate mari), este posibilă detașarea rafturilor centrale.
- Garniturile ușilor aparatului dumneavoastră trebuie să fie intacte, astfel încât ușile să se închidă corect și consumul de energie să nu crească inutil.

**Atenție:** Performanța de răcire și consumul de energie al aparatului pot fi influențate de temperatura ambiantă, frecvența de deschidere a ușii și amplasarea aparatului. Vă recomandăm să reglați setările de temperatură după caz.

## 6. ÎNTREȚINEREA APARATULUI

### Curățarea aparatului

- Praful din spatele aparatului și de sub acesta trebuie curățat frecvent, pentru îmbunătățirea efectului de răcire și economisirea energiei.
- Verificați periodic garniturile ușilor, pentru a vă asigura că acestea sunt curate. Curățați garnitura ușii cu o cârpă moale umezită în apă cu săpun sau în detergent diluat.
- Interiorul aparatului trebuie curățat cu regularitate, pentru a se evita formarea mirosurilor neplăcute.
- Înainte de efectuarea operațiilor de curățare, opriți alimentarea și scoateți toate alimentele, băuturile, rafturile etc. din interiorul aparatului.
- Utilizați o cârpă moale sau un burete pentru a curăța interiorul aparatului cu o soluție formată din două linguri de bicarbonat de sodiu și un litru de apă caldă. Apoi clătiți-l cu apă și ștergeți-l. După curățare, deschideți ușa și lăsați interiorul aparatului să se usuce natural înainte de a porni alimentarea.
- Se recomandă ca zonele dificil de curățat din interiorul aparatului (cum ar fi zonele înguste sau colțurile) să fie șterse periodic cu o cârpă moale/un burete și, dacă este necesar, să fie utilizate accesorii de curățat sub formă de bețișoare subțiri, pentru a evita acumularea de impurități sau bacterii în aceste zone.
- Nu utilizați săpunuri, detergenți, spray-uri de curățare etc. pentru a curăța interiorul aparatului, deoarece acestea pot produce mirosuri sau contaminări.
- Curățați rafturile cu o lavetă moale umezită în apă cu săpun sau detergent diluat. Ștergeți-le cu o cârpă moale și uscată sau lăsați-le să se usuce natural.
- Ștergeți suprafața exterioară a aparatului cu o cârpă moale, umezită în apă cu săpun sau detergent, apoi ștergeți-o cu o cârpă moale și uscată. Nu frecați și nu răzuiți suprafața ușii de sticlă, pentru a preveni spargerea sau zgârierea ușii.
- Nu utilizați perii dure, bureți din oțel, perii de sârmă, substanțe abrazive precum paste de dinți, solvenți organici (alcool, acetonă, acetat de amil etc.), apă clocotită, substanțe acide sau alcaline, deoarece acestea pot deteriora suprafețele exterioare și interioare ale aparatului. Apa fierbinte și solvenții organici precum benzenul pot deforma sau deteriora componentele din plastic.
- În timpul curățării, nu clătiți aparatul direct cu apă sau cu alte lichide, pentru a evita scurtcircuitele sau deteriorarea izolației electrice.

**Notă:** Pentru efectuarea operațiilor de dezghețare și curățare, vă rugăm să deconectați aparatul de la sursa de alimentare.

### Perioade de neutilizare a aparatului

**Întreruperea furnizării de energie electrică:** În cazul unei întreruperi a furnizării de energie electrică, alimentele pot fi păstrate pentru câteva ore, chiar și pe timp de vară; vă recomandăm să reduceți frecvența de deschidere a ușii și să nu introduceți alimente proaspete în aparat.

**Neutilizare îndelungată:** În caz de neutilizare îndelungată sau în cazul efectuării operațiilor de curățare, vă rugăm să deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu energie. Pentru evitarea formării de mirosuri neplăcute, lăsați ușa deschisă.

**Deplasarea aparatului:** În cazul în care este necesară deplasarea aparatului nu îl întoarceți cu susul în jos, nu îl răsturnați, nu îl zdruncinați și nu îl înclinați la mai mult de 45°.

**Notă:** Se recomandă funcționarea continuă odată cu pornirea aparatului. Vă rugăm să lăsați aparatul să funcționeze în condiții normale, pentru a nu afecta durata de exploatare a acestuia.

## Frecvența operațiilor de întreținere

Se recomandă ca aparatul să fie supus operațiilor de curățare o dată pe lună.

## 7. DEPANARE

Următoarele probleme simple pot fi soluționate de către utilizator. În cazul în care problemele nu pot fi soluționate, vă rugăm să contactați serviciul de asistență post-vânzare.

| Problemă                                                | Cauze posibile                                                                                                                                              | Soluție                                                                                        |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aparatul nu funcționează.                               | Sursa de alimentare nu este pornită sau ștecărul nu este introdus corespunzător în priză.                                                                   | Conectați corespunzător ștecărul.                                                              |
|                                                         | Tensiune scăzută, întrerupere a furnizării de energie electrică sau activarea dispozitivului de protecție a circuitului.                                    | Verificați sursa de alimentare disponibilă în locul de utilizare.                              |
| Compresorul funcționează pentru o perioadă îndelungată. | Temperatura ambiantă ridicată determină o de funcționare îndelungată.                                                                                       | Acest lucru este normal.                                                                       |
|                                                         | Ați introdus prea multe alimente în aparat.                                                                                                                 | Nu introduceți prea multe alimente în aparat.                                                  |
|                                                         | Alimentele au fost introduse în aparat înainte de a se răci la temperatura camerei.                                                                         | Înainte de a introduce alimentele în aparat, lăsați-le să se răcească.                         |
|                                                         | Ușa a fost deschisă prea des.                                                                                                                               | Nu deschideți foarte des ușa aparatului.                                                       |
|                                                         | Stratul de gheață din interiorul aparatului este prea gros.                                                                                                 | Este necesară decongelarea.                                                                    |
| Ușa nu se închide corespunzător.                        | Ușa este blocată de obiecte.                                                                                                                                | Nu puneți prea multe alimente în aparat.                                                       |
|                                                         | Ați pus prea multe alimente în aparat.                                                                                                                      | Puneți aparatul într-o poziție stabilă.                                                        |
|                                                         | Garnitura ușii este deformată.                                                                                                                              | Încălziți garnitura, apoi răciți-o (încălziți-o cu un uscător electric sau cu apă fierbinte).  |
| Peretele exterior este fierbinte.                       | Atunci când aparatul funcționează, căldura este disipată spre exterior prin tuburile metalice din interiorul aparatului.                                    | Temperatura mai ridicată la nivelul peretelui exterior este normală.                           |
|                                                         | Temperaturile ambiante mai ridicate din timpul verii determină creșterea temperaturii peretelui exterior.                                                   | Măriți spațiul necesar disipării căldurii sau puneți aparatul într-un loc ventilat și răcoros. |
| Mirosuri neplăcute.                                     | Alimente alterate.                                                                                                                                          | Curățați zona și îndepărtați alimentele alterate.                                              |
|                                                         | Alimente cu mirosuri puternice.                                                                                                                             | Asigurați-vă că alimentele cu miros puternic sunt ambalate ermetic.                            |
|                                                         | Interiorul aparatului este murdar.                                                                                                                          | Curățați interiorul aparatului.                                                                |
| Se formează condens la exterior.                        | Condensul se poate forma atunci când umiditatea din încăperea este ridicată.                                                                                | Acest lucru este normal. Îndepărtați condensul cu o lavetă uscată.                             |
| Ușa se deschide cu dificultate.                         | Din cauza diferenței de presiune a aerului dintre interiorul și exteriorul aparatului, deschiderea ușii congelatorului se poate face uneori cu dificultate. | Așteptați câteva momente, apoi încercați să deschideți ușa încet.                              |

|                                             |                                                    |                                                        |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Convertizorul de frecvență este deteriorat. | Componentele electronice interne sunt deteriorate. | Este necesară înlocuirea convertizorului de frecvență. |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|

În timpul utilizării normale a aparatului, se pot auzi anumite zgomote, care nu afectează funcționarea corectă a acestuia.

Zgomote care pot fi prevenite cu ușurință:

- Zgomot cauzat de faptul că aparatul nu este echilibrat - echilibrați aparatul cu ajutorul picioarelor frontale reglabile. Alternativ, puneți protecții din material moale sub rolele din spate, în special atunci când aparatul este amplasat pe gresie.
- Aparatul atinge articole de mobilier învecinate - deplasați aparatul.
- Rafturile scârțâie - scoateți și puneți la loc sertarul sau raftul.

Sunetele pe care le puteți auzi în timpul utilizării normale sunt cauzate în principal de funcționarea (pornirea) compresorului și sistemului de răcire (dilatarea și contracția termică a radiatorului cauzate de curgerea agentului de răcire).

### SERVICE ȘI ASISTENȚĂ PENTRU CLIEȚI

Utilizați numai piese de schimb originale.

Când contactați centrul nostru de service autorizat, asigurați-vă că aveți la îndemână următoarele informații: Denumirea modelului și numărul de serie.

Informațiile pot fi găsite pe plăcuța cu date tehnice. Acestea pot suferi modificări fără o notificare prealabilă.

### DATE TEHNICE

Informațiile tehnice se află pe plăcuța cu date tehnice a aparatului și pe eticheta energetică.

Codul QR de pe eticheta energetică furnizată împreună cu aparatul oferă un link web către informațiile din baza de date EPREL cu privire la performanțele aparatului.

Păstrați eticheta energetică pentru consultări ulterioare, împreună cu manualul de utilizare și cu toate celelalte documente furnizate împreună cu acest aparat.

De asemenea, puteți găsi aceleași informații în baza de date EPREL, folosind link-ul <https://eprel.ec.europa.eu> și denumirea modelului și numărul de serie al produsului, pe care le găsiți pe plăcuța cu date tehnice a aparatului.

Pentru a accesa informațiile despre produsul dvs. în portalul EPREL, puteți scana codurile de mai jos:



Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs! Dacă aveți nevoie de asistență în ceea ce privește produsul dumneavoastră, vizitați site-ul nostru web utilizând linkurile de mai jos:

**Get User manuals:** <https://www.heinner.ro>

**Get Service information:** <https://www.heinner.ro>



### **MASURI PENTRU PROTECTIA MEDIULUI**

Va informam ca persoanele fizice au urmatoarele obligatii prin legislatia specifica privind protectia mediului si regimul deseurilor:

- Deseurile de echipamente electrice si electronice (DEEE), pot contine substante periculoase pentru mediu si sanatatea umana. Conform OUG 5/2015, exista obligativitatea predarii acestora, pentru tratarea corespunzatoare si valorificarea componentelor reciclabile. Societatea Network One Distribution S.R.L. este platitoare de taxa de "timbru verde" pentru fiecare Echipament Electric si Electronic (EEE) pe care il pune pe piata. Acest cost asigura tratarea ulterioara a echipamentelor uzate colectate. Din acest motiv, odata ce devine dezech, produsul EEE poate fi predat gratuit operatorului Dvs. de salubritate, la magazine atunci cand achizitionati alt echipament similar, sistemul "unul la unu "sau la punctul de colectare organizat de Primaria Sectorului / localitatii Dvs.
- Simbolul (marcajul) aplicat produselor, care indica faptul ca deseurile DEEE, bateriile si acumulatorii - fac obiectul unei colectari separate, il reprezinta o pubela barata cu o cruce.



### ***Aceste masuri vor ajuta la protejarea mediului***

Societatea Network One Distribution S.R.L. este inregistrata in Registrul de punere pe piata a echipamentelor electrice si electronice, avand numarul de inregistrare: RO-2016-03-EEE-0201-IV. De asemenea, au fost intocmite si sunt gestionate: Registrul de Retragere EEE si Registrul de Rechemare EEE, in conformitate cu HG 322/2013. Totodata societatea este inregistrata in Registrul de punere pe piata a bateriilor, avand numarul de inregistrare: RO-2011-03-B&A-0283.

Conformitatea cu directiva RoHS: Produsul pe care l-ati cumparat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE). Nu contine materialele daunatoare si interzise specificate in Directiva.

**Va multumim ca participati alaturi de noi la protejarea mediului si a sanatatii umane!**



**HEINNER** este marca inregistrata a companiei **Network One Distribution SRL**. Celelalte branduri si denumirile produselor sunt marchi de comerț sau marchi de comerț inregistrate ale respectivilor deținători.

Nicio parte a specificatiilor nu poate fi reprodusa, sub nicio forma si prin niciun mijloc, nici utilizata pentru obtinerea unor derivate precum traduceri, transformari sau adaptari, fara consimtamantul prealabil al companiei NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Toate drepturile rezervate.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



Acest produs este proiectat si realizat in conformitate cu standardele si normele Comunitatii Europene.



Importator: **Network One Distribution**

Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, Bucuresti, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# ХЛАДИЛНА ВИТРИНА

Модел:

**HSC-M265WHB**



- Общ капацитет: 265 л.
- Енергиен клас: B

**HEINNER**

## 1. ВЪВЕДЕНИЕ

Моля прочетете внимателно инструкциите и запазете наръчника за бъдещи справки. Този наръчник има за цел да Ви предостави всички необходими инструкции по отношение на инсталирането, използването и поддържането на уреда. Преди инсталиране и използване на уреда, с цел правилна и безопасна употреба на уреда, моля прочетете внимателно този наръчник с инструкции.

## 2. СЪДЪРЖАНИЕ НА ВАШИЯ ПАКЕТ

- ➔ Хладилна витрина
- ➔ Наръчник за употреба
- ➔ Гаранционна карта

## 3. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### Предвидена употреба

Преди да включите уреда за първи път, прочетете следните инструкции за безопасност! Ако уредът се използва за търговски цели или за цели, различни от охлаждане на храни, моля, имайте предвид, че производителят не носи отговорност за евентуални повреди. От съображения за безопасност не се разрешават никакви модификации или промени в конструкцията на уреда.

### Предупреждение



#### Опасност от пожар/запалими материали

Този уред е предназначен за използване в жилища и в други подобни обекти, като например: кухни за персонала от магазини, офиси и други работни среди; в домакинствата и от клиенти на хотели, мотели и други жилищни среди; среди от тип пансион с предлагана закуска; дейности от вида на кетъринг и доставки на едро.

Устройството не е предназначено за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности, или които нямат необходимите опит и познания, освен ако са наблюдавани или са били обучени относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.

Децата трябва да бъдат наблюдавани, така че да не си играят с уреда.

С цел предотвратяване на опасности, ако захранващият кабел е повреден, трябва да се подмени от производителя, от неговия сервизен представител или от лица с подобна квалификация.

Не съхранявайте в това устройство взривни вещества, като аерозолни спрейове със запалима течност. След използване и преди извършване на операциите за поддръжка на уреда, то трябва да се изключи от източника за захранване с електроенергия.

**Предупреждение!** Уверете се, че отворите за проветрение върху корпуса на уреда или върху неговото тяло не са запушени.

**Предупреждение!** Не използвайте механични устройства или други средства за ускоряване на процеса за размразяване освен тези, които са препоръчани от производителя.

**Предупреждение!** Не повреждайте мрежата на хладилния агент.

**Предупреждение!** Не използвайте електрически уреди на местата за съхраняване на храни в този уред, освен ако са от типа на тези, които се препоръчват от производителя.

**Предупреждение!** Моля, елиминирайте/изхвърляйте уреда в съответствие с местните разпоредби, защото съдържа изолиращ газ под налягане и запалим хладилен агент.

**Предупреждение!** Когато позиционирате уреда, уверете се, че не сте смачкали или повредили захранващия кабел.

**Предупреждение!** Не поставяйте зад уреда разклонители за контакт или преносими източници на захранване.

**Предупреждение!** Не използвайте удължители или адаптери (с два извода) без заземяване.

**Внимание!** Риск от блокиране на децата във вътрешността на уреда Преди да изхвърлите стар уред:

- Извадете вратите.
- Оставете рафтовете на тяхното място, така че децата да не могат да влизат лесно във вътрешността на уреда.

Хладилникът трябва да се изключва от източника на захранване с електроенергия преди монтиране на аксесоарите.

Хладилният агент и пенообразуващото вещество с циклопентан, които се използват за този уред, са запалими. Следователно при изхвърляне (елиминирание) на уреда, уверете се, че е предпазен от източници на пламък и че е поверен на специализирано дружество за оползотворяване на отпадъци с оглед елиминирание, което изключва изгарянето, с цел предотвратяване на екологични щети и други опасности.

За уреди, които имат врати или капаци, снабдени с ключалки и ключове, ключовете трябва да се съхраняват на място, където децата нямат достъп, далеч от хладилния уред, за да се предотврати заключването на децата във вътрешността му.

Съгласно стандарт EU: Уредът може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липса на достатъчен опит и познания, само ако са под наблюдение или са получили указания във връзка с използването на уреда по безопасен начин и ако разбират опасностите, които могат да възникнат при използване на уреда. Децата нямат право да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, които не са под наблюдение. Децата на възраст над 3 години имат право да поставят и изваждат храни от хладилните уреди.

Основата на уреда може да се разглежда като рафт, тъй като в инструкциите за употреба е посочено, че е подходяща за съхранение на продукти.

За да избегнете заразяването на храни, спазвайте инструкциите по-долу.

- Ако вратата на уреда е оставена отворена за дълъг период от време, температурата в отделенията на уреда се увеличава значително.
- Почиствайте периодично повърхностите, които могат да влязат в контакт с храните, както и източващите системи на уреда.
- Съхранявайте суровото месо и прясната риба в подходящи съдове, така че продуктите да не влизат в контакт с други храни.
- Фризерните отделения с две звезди са подходящи за съхранение на предварително замразени храни, за съхранение или приготвяне на сладолед и за производство на кубчета лед (Забележка 1).
- Отделенията с една, две и три звезди не са подходящи за замразяване на пресни храни (Забележка 2).
- При уреди без отделение с 4 звезди: този хладилен уред не е подходящ за замразяване на храна (Забележка 3).
- Ако хладилният уред ще бъде оставен празен за дълъг период от време, изключете го, размразете го, почистете го, избършете го добре и оставете вратата му отворена, за да се предотврати образуването на мухъл във вътрешността му.

Забележки 1, 2, 3: Моля, проверете наличността в зависимост от типа на отделението на вашия продукт.

За свободностоящ уред: този хладилен уред не е предназначен за вграждане.

Подмяната и поддръжката на светодиодните лампи трябва да се извършват от оторизиран сервиз или от лица със сходна квалификация.

**Предупреждение:** За да се избегнат опасности от нестабилност, устройството трябва да бъде закрепено съгласно инструкциите.

**Предупреждение:** За да предотвратите блокиране на деца в уреда, не го оставяйте в обсега на деца или в близост до хладилника (предупреждение за продукти с ключалки).

**Предупреждение:** За да се сведат до минимум опасностите от възпламеняване, монтажът на този уред трябва да се извършва само от подходящо квалифицирано лице.

При транспортирането и инсталирането на уреда се уверете, че никоя част от веригата на хладилния агент не е повредена.

За да се предотврати образуването на запалима газова смес в случай на теч в хладилния кръг, монтажната камера трябва да има минимален размер от 1 m<sup>3</sup> при 8 g хладилен агент в съответствие с EN378. Количеството хладилен агент във вашия продукт може да бъде намерено на табелката с технически данни.

Ако хладилният кръг е повреден:

- Използването в близост до открит огън и източници на запалване е строго забранено.
- Проветрете добре помещението, в което се намира уредът.

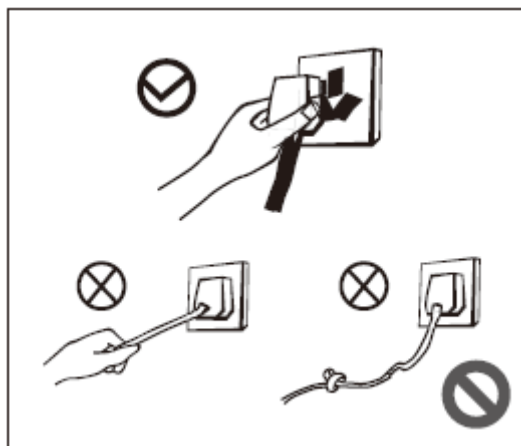
## Значения на предупредителните символи за безопасност

|                                                                                     |                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>Опасност</b><br>Този символ указва наличието на опасност за живота и здравето от силно запалим газ.                                                    |
|  | <b>Предупреждение</b><br>Сигналната дума указва средна степен на опасност, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване. |
|  | <b>Внимание</b><br>Сигналната дума указва ниска степен на опасност, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.          |
|  | <b>Важно</b><br>Сигналната дума указва важна информация (напр. материални щети), но не и опасността.                                                      |

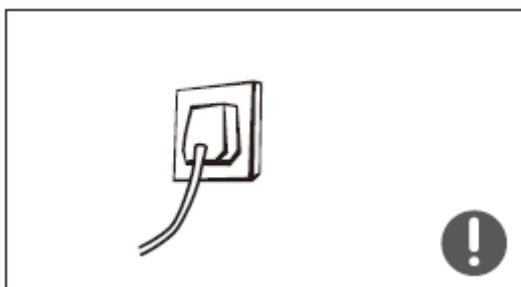
Моля, прочетете внимателно и с разбиране тези инструкции за експлоатация, преди да използвате/въведете в експлоатация уреда, и ги съхранявайте в непосредствена близост до мястото на монтаж или уреда за последваща употреба!

## Предупреждения относно електричеството

- Не дърпайте за захранващия кабел тогава, когато искате да изключите уреда от източника за захранване с електроенергия. Моля, хванете здраво за щепсела и извадете го директно от контакта.
- За гарантиране на безопасната употреба, не повреждайте по никакъв начин захранващия кабел. Не използвайте уреда тогава, когато захранващият кабел е повреден или когато щепселът е износен.
- Повреденият или оголеният захранващ кабел трябва да бъде подменен от упълномощени лица.



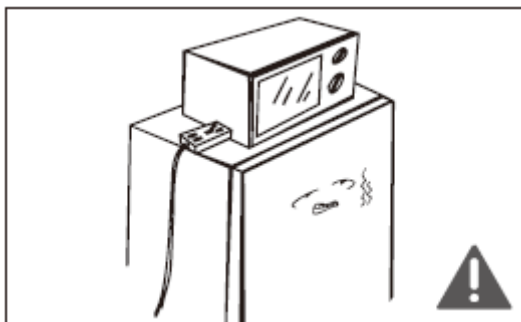
- Захранващият кабел трябва да бъде добре включен в контакта, за да се избегне риска от възникване на пожар. Моля, уверете се, че електродът за заземяване на контакта е снабден със съответстваща заземяваща линия.
- Уредът може да се захранва само от електрически кръг с монофазен променлив ток 220-240V~/50Hz.



- При изпускане на газ или други запалими газообразни вещества, моля, първо затворете крана за газа и отворете вратите и прозорците. Не изключвайте охладителя или други електрически уреди от електрическата мрежа, тъй като искрите могат да предизвикат пожар.

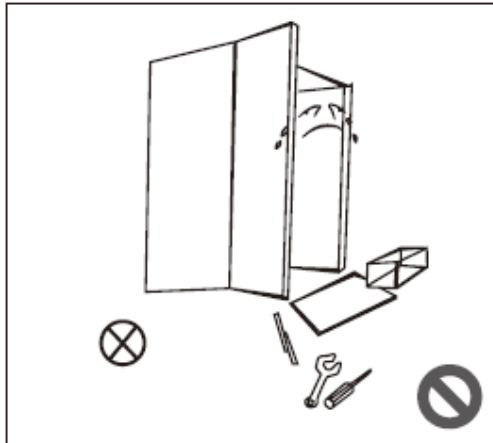


- За гарантиране на безопасността, не се препоръчва поставянето на регулатори, електрически тенджери за готвене на ориз, микровълнови печки или други електрически уреди в горната част на Вашия уред, с изключение на тези, които са препоръчани от производителя. Не използвайте електрически уреди в раклата за храни.

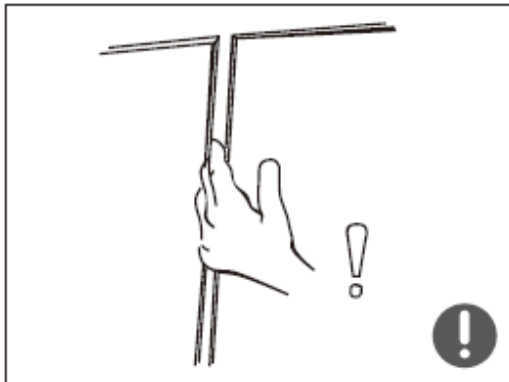


## Предупреждения за употребата

- Не разглобявайте и не сглобявайте охладителя за напитки и не повреждайте хладилната верига; обслужването на устройството трябва да се извършва от специалист.
- Подмяната на повреден захранващ кабел се извършва от производителя, от отдела за поддръжка или от лица, които са упълномощени за тази цел, с оглед предотвратяване на опасни ситуации.



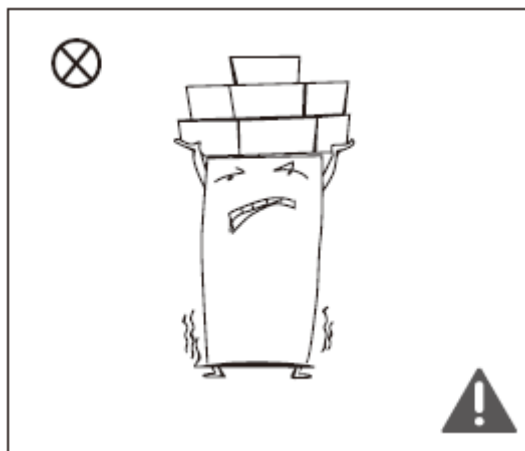
- Пространствата между вратите на уреда и тези между вратите и неговия корпус са малки. За да предотвратите нараняване, не поставяйте пръстите си на тези места. Моля, затваряйте внимателно вратите на уреда, за да избегнете падането на предмети във вътрешността му.



- Не позволявайте на деца да влизат в уреда или да се качват върху него, за да се предотврати блокирането им във вътрешността на уреда или нараняването им чрез неговото събаряне.
- Не разпръсквайте върху уреда вещества, които могат да разяждат неговите повърхности, и не измивайте уреда. Не поставяйте уреда на места, където може да бъде напръскан с вода, за да избегнете повреждането на електрическите компоненти на уреда.

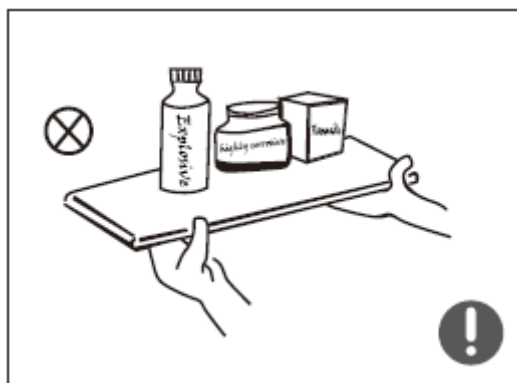


- Не поставяйте тежки предмети върху уреда, тъй като те могат да паднат при отваряне на вратата и да причинят наранявания.
- Моля, изключвайте щепсела от контакта в случай на прекъсване на захранването с електроенергия или преди почистване на уреда. Изчакайте пет минути преди да включите отново уреда към източника за захранване с електроенергия, за да се избегне увреждането на компресора чрез последователни включения.



### Предупреждение за позициониране на продуктите

- Не поставяйте в уреда запалими, експлозивни, летливи или много корозивни продукти, за да се избегне повреждането на уреда или възникването на пожар.
- За да избегнете пожар, не поставяйте запалими предмети в близост до уреда.



- Този продукт е хладилна витрина и е предназначен само за съхранение на храни и напитки. Съгласно националните разпоредби хладилните витрини не могат да се използват за други цели, като например за съхранение на кръв, лекарства или биологични продукти.
- Когато съхранявате напитки, оставайте разстояние между тях, за да може студеният въздух да циркулира. Затваряйте плътно контейнерите с напитки преди излагане, за да предотвратите изпаряването на водата и появата на неприятните миризми. Използвайте подходящи материали за опаковане на напитките. Материалите трябва да са нетоксични, без мирис, херметично затворени и водоустойчиви. Контейнерите за напитки трябва да бъдат почистени и избърсани, преди да бъдат поставени в хладилната витрина за съхранение. Когато съхранявате напитки, задължително спазвайте срока на съхранение, посочен от производителя (посочете датата на съхранение върху опаковката, за да предотвратите превишаване на срока на годност).



## Електрическа безопасност

Неправилната електрическа инсталация или прекомерното мрежово напрежение могат да доведат до токов удар!

- Свързвайте уреда към правилно монтиран заземен контакт само ако мрежовото напрежение на контакта съответства на посоченото на етикета с технически данни\*.
- Не използвайте удължители или адаптери (с два извода) без заземяване.
- Уверете се, че всички електрически кабели извън уреда са защитени от повреди (от животни, остри ръбове и др.).
- Не поставяйте зад уреда разклонители за контакт или преносими източници на захранване.
- Неправилното захранване може да доведе до пожар или токов удар.
- Избягвайте електрическо претоварване. Изключете щепсела от захранването, преди да извършвате сервизно обслужване или да отстранявате неизправности по уреда.
- Изключете уреда и извадете щепсела от захранването, когато не използвате апарата.
- С цел предотвратяване на опасности, ако захранващият кабел е повреден, трябва да се подмени от производителя, от неговия сервизен представител или от лица с подобна квалификация.
- Ако продуктите са оборудвани с LED лампи, не сваляйте капака на лампата и крушката без помощта на квалифициран специалист. Подмяната и поддръжката на светодиодите трябва да се извършват от производителя, от неговия сервизен представител или от лица със сходна квалификация.

Този продукт не се препоръчва за използване с A/GFCI контакти или главен прекъсвач, тъй като може да предизвика фалшиво задействане.

1. Той не може да представлява риск за безопасността, когато се задейства.
2. Ако сработването продължава, се препоръчва да се заменят контактите или главният прекъсвач с модели, които не са оборудвани с A/GFCI.

## Преди първата употреба

Отстранете външната и вътрешната опаковка, избършете добре външната част на уреда (с мека, суха кърпа) и вътрешната част (с кърпа, навлажнена с хладка вода).

Избягвайте да поставяте продукта в тясна ниша или в близост до източници на топлина, на пряка слънчева светлина или в зона с висока влажност.

Правилната ефикасно функциониране, е необходимо да се осигури адекватна циркулация на въздуха. Оставете препоръчаните разстояния около, над и зад уреда, за да осигурите подходяща циркулация на въздуха.

Преди свързване на уреда към източника на захранване с електроенергия уверете се, че посоченото върху уреда захранващо напрежение съответства на наличното напрежение във Вашето жилище. Различното захранващо напрежение може да повреди уреда.

Това устройство трябва да бъде заземено. Производителят не носи отговорност за повреди, които могат да възникнат в резултат на употреба на уреда без заземяване.

След транспортиране уредът трябва да се остави в изправено положение за 12 часа преди пускане в експлоатация, за да може охлаждащата течност да достигне до компресора. Неспазването на това изискване може да доведе до повреда на компресора и повреда на уреда.

### Предупреждения относно изхвърлянето (елиминирането)

Хладилният агент и материалите от циклопентанова пяна, съдържащи се в този продукт, са запалими материали и изхвърлените уреди трябва да бъдат изолирани от източници на запалване и не трябва да се изгарят. Моля, предайте уреда на специализираните фирми за рециклиране, с оглед преработка, чрез която да се избегне увреждането на околната среда, както и други опасности.

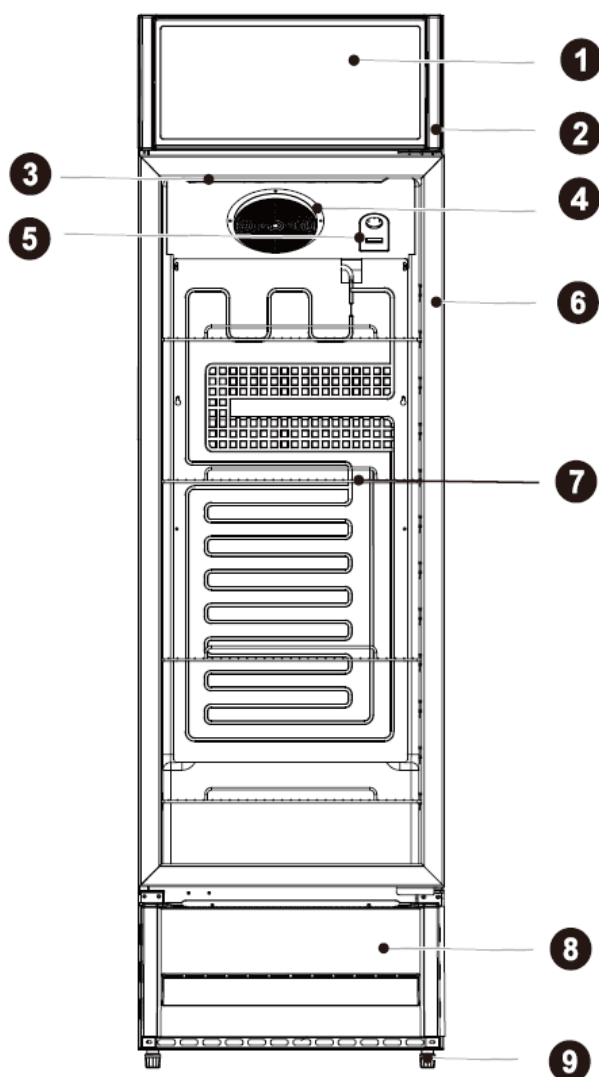
Моля, извадете вратата и рафтовете на уреда и позиционирайте ги по съответстващ начин, за да се избегне нараняването на децата, които влизат и си играят в уреда.

#### Правилно изхвърляне на този продукт



Този знак показва факта, че продуктът не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. С цел предотвратяване на възможните ефекти, които вредят на околната среда или човешкото здраве в резултат на неконтролираното изхвърляне на отпадъци, рециклирайте отговорно с цел подпомагане на устойчивото повторното използване на материалните ресурси. За изхвърляне на продукта, моля обърнете се към центровете за събиране или свържете се с дистрибутора, от който продуктът е бил закупен. По този начин Вашият продукт ще бъде рециклиран при безопасни условия за околната среда.

## 4. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА



Горното изображение служи само за информация. Възможно е реалният продукт да бъде малко по-различен от представения в изображението.

|                                     |                            |
|-------------------------------------|----------------------------|
| 1. Касетка с осветление             | 6. Врата                   |
| 2. Корпус                           | 7. Рафт                    |
| 3. Превключвател за лампата         | 8. Отделение за компресора |
| 4. Вентилатор                       | 9. Регулируема опора       |
| 5. Пано за контрол на температурата |                            |

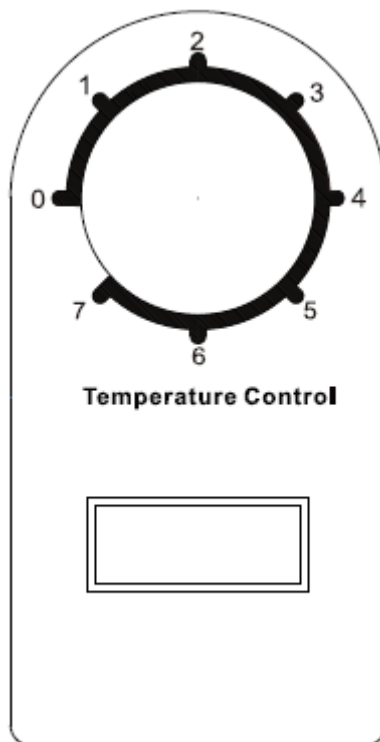
### Характеристики на продукта

- Производителността е висока; устройството съдържа високоефективен компресор с отлична производителност и висока надеждност.
- Уредът е снабден с подвижна светлинна кутия в горната част, която може да се използва като декоративен елемент или за реклама.
- Уредът има двойно остъклена стъклена врата с изолационен слой; има вътрешно осветление и съдържанието е напълно видимо.
- Рафтът за съхранение е подвижен, така че да може да се регулира според размера на съдовете за съхранение.
- Отделението на компресора е снабдено с тава за капчици; топлината, отделяна от компресора, спомага за изпаряването на водата в тавата.

- За този уред се използват екологичен хладилен агент и циклопентанов пенообразувател.

## 5. ПРАВИЛНО ИЗПОЛЗВАНЕ НА ОХЛАДИТЕЛЯ ЗА НАПИТКИ

### Контрол на температурата



- Температурата на съхранение в уреда може да се регулира с помощта на температурния регулатор на панела на въздухопровода във вътрешността на уреда.
- Цифрите върху регулатора показват нивото на температурата, а не точната стойност на температурата.
- Можете да използвате температурния регулатор, за да регулирате температурата от 10 °C до 1 °C; потребителят може да регулира температурата в зависимост от текущите нужди. Колкото по-голямо е числото, толкова по-ниска е температурата във вътрешността на уреда; колкото по-малко е числото, толкова по-висока е температурата във вътрешността на уреда. „0“ означава изключване.

### Превключвател за осветлението

Хладилната витрина има отделна система за управление на осветлението. Системата за управление е разположена под капака на хладилната витрина и осветлението на хладилната витрина може да се контролира с помощта на предоставения превключвател.

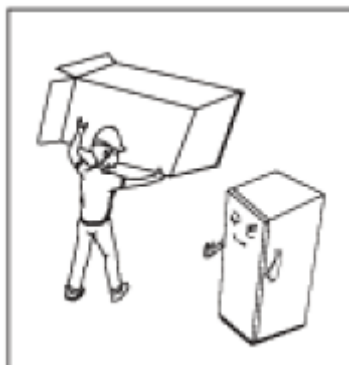


### Смяна на крушката на лампата

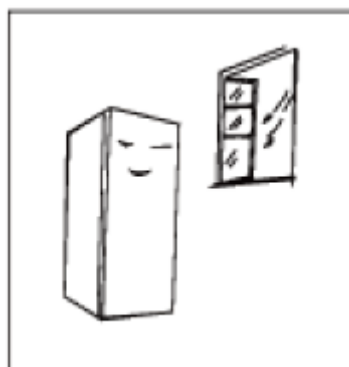
Подмяната и поддръжката на светодиодните лампи трябва да се извършват от оторизиран сервиз или от лица със сходна квалификация.

## Поставяне на уреда

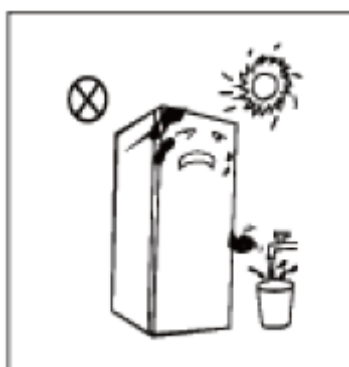
- Преди да се използва уреда, отстранете всички опаковъчни материали (включително тампоните и стиропора от вътрешната част на уреда) и откъснете защитното фолио от вратата и от корпуса на уреда.



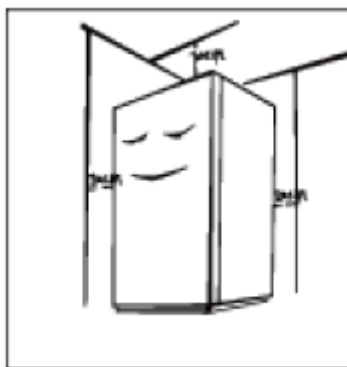
- Уредът трябва да се постави в добре проветрено помещение; повърхността трябва да бъде хоризонтална и твърда.



- Дръжте устройството далеч от източници на топлина и пряко действие на слънчевите лъчи. Не поставяйте уреда на места с високо съдържание на влага, за да се предотврати образуването на ръжда и за намаляване на изолационния ефект.



- Пространството над уреда трябва да е повече от 70 см, а страничните и задните пространства трябва да са повече от 20 см, за да се улесни разсейването на топлината.



### За хладилни уреди с климатичен клас

- В зависимост от климатичния клас този хладилен уред е предназначен за използване при температури на околната среда в рамките на диапазона, посочен в таблицата по-долу.
- Информацията за климатичния клас е налична на табелката с технически данни. Продуктът може да не функционира правилно при температури извън посочения диапазон.
- Можете да определите климатичния клас върху етикета на продукта.

### Ефективен температурен диапазон

- Продуктът е проектиран да работи адекватно в температурния диапазон, определен от съответния климатичен клас.

| Климатичен клас на камерата за изпитване | Температура на сухия термометър (°C) | Относителна влажност (в %) | Точка на оросяване (°C) | Маса на водните пари в сухия въздух (g/kg) |
|------------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|-------------------------|--------------------------------------------|
| 0                                        | 20                                   | 50                         | 9,3                     | 7,3                                        |
| 1                                        | 16                                   | 80                         | 12,6                    | 9,1                                        |
| 2                                        | 22                                   | 65                         | 15,2                    | 10,8                                       |
| 3                                        | 25                                   | 60                         | 16,7                    | 12                                         |
| 4                                        | 30                                   | 55                         | 20                      | 14,8                                       |
| 5                                        | 40                                   | 40                         | 23,9                    | 18,8                                       |
| 6                                        | 27                                   | 70                         | 21,1                    | 15,8                                       |
| 7                                        | 35                                   | 75                         | 30                      | 27,3                                       |
| 8                                        | 24                                   | 55                         | 14,4                    | 10,2                                       |

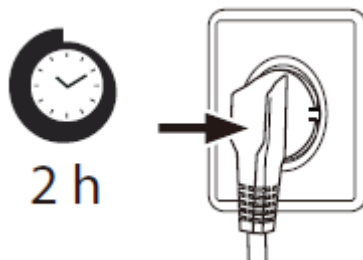
**Забележка:** Масата на водните пари в сухия въздух е един от основните елементи, влияещи върху консумацията на енергия и ефективността на уредите.

### Размери и разстояния за безопасност

- Пространството над уреда трябва да е повече от 70 см, а страничните и задните пространства трябва да са повече от 20 см, за да се улесни разсейването на топлината.
- Моля, оставете достатъчно място около уреда, така че вратата да може да се отваря лесно.

## Пускане в експлоатация

- Когато уредът се включва за първи път, той трябва да се остави на стайна температура два часа, преди да се включи към захранването.

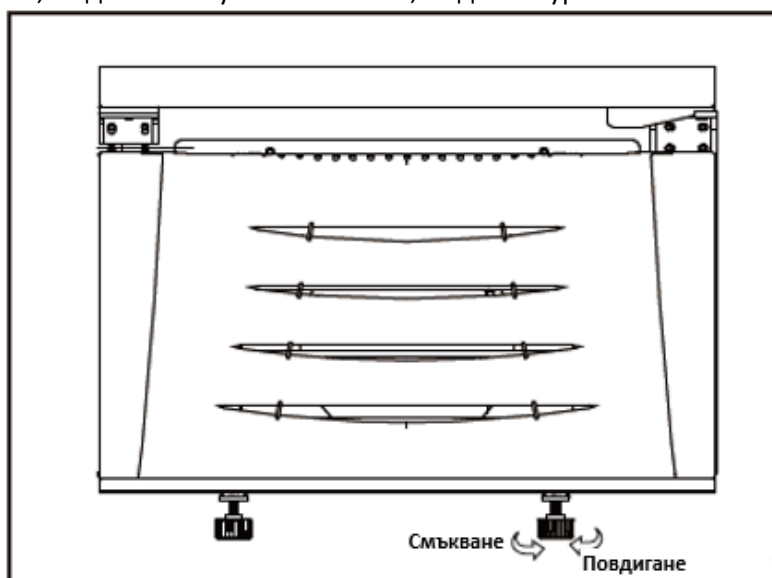


- Оставете уреда да работи в продължение на 24 часа, без да вкарвате храна в уреда, така че температурата вътре в уреда да спадне до подходящо ниво.

**Внимание:** Уредът винаги трябва да се свързва към отделен електрически контакт с номинално напрежение, съответстващо на посоченото на табелката с данни. Когато позиционирате уреда, уверете се, че не сте смачкали или повредили захранващия кабел.

## Регулиране на опорните крачета

Уверете се, че сте поставили продукта върху хоризонтална повърхност, след което регулирайте опорните крачета така, че да контактуват със земята, за да осигурите стабилност на продукта.



## Преместване на уреда

За кратки разстояния и за регулиране на положението хладилната витрина може да се премества с помощта на двете колелца в долната част. Забранено е придвижването на дълги разстояния по този начин и бутането по неравни терени.

## Съвети за икономия на електроенергия

- Уредът трябва да се постави в най-хладната зона от помещението, далеч от уреди, които излъчват топлина и от отоплителни тръби, както и далеч от пряка слънчева светлина.
- Оставете горещите храни да изстинат на стайна температура преди да ги поставите в уреда. Претоварването на уреда форсира функционирането на компресора. Храните, които се замразяват твърде бавно, могат да загубят своите качества или могат да развалят.
- Опаковайте добре храните и избършете съдовете преди да ги поставите в уреда. Това води до образуване на по-малко лед в уреда.

- Кутията за съхранение не трябва да се покрива с алуминиево фолио, восъчна хартия или кухненски кърпи. Тези материали предотвратяват циркулация на въздуха, като намаляват ефективността на уреда.
- Организирайте етикета и храните, за да се избегнат продължителните търсения и честото отваряне на вратата. Извадете храните, от които имате нужда, и затворете вратата възможно най-бързо.
- Не поставяйте уреда в близост до газови горелки, електрически фурни или други източници на топлина. Ако температурата на околната среда е висока, компресорът ще работи по-често и по-дълго, което ще увеличи консумацията на енергия.
- Уверете се, че циркулацията на въздуха не е възпрепятствана в основата, отстрани и отзад на уреда.
- За да се постигне по-голямо пространство за съхранение (напр. за големи охладени/замразени продукти), е възможно да се демонтират централните рафтове.
- Уплътненията на вратата на вашия уред трябва да са неподкътнати, така че вратите да се затварят правилно и консумацията на енергия да не се увеличава излишно.

**Внимание:** Производителността на охлаждане и консумацията на енергия на уреда могат да бъдат повлияни от температурата на околната среда, честотата на отваряне на вратата и местоположението на уреда. Препоръчваме ви да регулирате настройките на температурата по подходящ начин.

## 6. ПОДДРЪЖКА НА УРЕДА

### Почистване

- Прахът зад уреда и под него трябва да се почиства често с цел подобряване на охлаждащия ефект и пестене на електроенергия.
- Проверявайте периодично уплътнителите на вратите, за да се уверите, че са чисти. Почистете облицовката на вратата с мека кърпа, навлажнена в сапунена вода или разреден почистващ препарат.
- Вътрешната част на уреда трябва да се почиства редовно, за да се избегне образуването на неприятна миризма.
- Преди да почистите, изключете захранването и извадете всички храни, напитки, рафтове и др. от вътрешността на уреда.
- Използвайте мека кърпа или гъба, за да почистите вътрешността на уреда с разтвор от две супени лъжици сода за хляб и един литър топла вода. След това изплакнете с вода и избършете до сухо. След почистването отворете вратата и оставете вътрешността на уреда да изсъхне по естествен начин, преди да включите захранването.
- Препоръчва се трудните за почистване места във вътрешността на уреда (като тесни места или ъгли) да се избърсват периодично с мека кърпа/гъба и, ако е необходимо, да се използват почистващи аксесоари под формата на тънки почистващи пръчици, за да се избегне натрупването на мръсотия или бактерии в тези места.
- Не използвайте сапуни, почистващи препарати, почистващи спрейове и др. за почистване на вътрешността на уреда, тъй като те могат да причинят миризми или замърсяване.
- Почиствайте поставката за шишета, рафтовете и чекмеджетата с мека кърпа, навлажнена в сапунена вода или разреден почистващ препарат. Избършете ги с мека, суха кърпа или оставете ги да изсъхнат по естествен начин.
- Избършете външната част на уреда с мека кърпа, навлажнена леко в разтвор от вода и сапун или препарат за миене, след това избършете я с мека и суха кърпа. Не търкайте и не драскайте повърхността на стъклената врата, за да не я счупите или надраскате.
- Не използвайте твърди четки, домакински телчета за съдове, телени четки, абразивни вещества като паста за зъби, органични разтворители (спирт, ацетон, амилацетат и др.), кипяща вода, киселинни или алкални вещества, т.к. могат да повредят външните и вътрешните

повърхности на уреда. Горещата вода и органичните разтворители, като бензол, могат да деформират или повредят пластмасовите компоненти.

- Когато почиствате уреда, не изплаквайте уреда директно с вода или други течности, за да избегнете късо съединение или повреда на електрическата изолация.

**Забележка:** За извършване на операциите за размразяване и почистване, моля, изключете уреда от източника за захранване с електроенергия.

## Периоди за неизползване на уреда

**Прекъсване на захранването с електроенергия:** В случай на прекъсване на захранването с електроенергия, храните могат да се съхраняват няколко часа, дори през лятото; препоръчваме Ви да намалите честотата на отваряне на вратата и да не поставяте пресни храни в уреда.

**Дълъг период на неупотреба:** В случай на продължително неизползване или при извършване на операции по почистване, моля, изключвайте уреда от източника на захранване с електроенергия. За да се избегне излъчването на неприятна миризма, оставете вратата отворена.

**Преместване на уреда:** Ако е необходимо да преместите уреда, не го обръщайте с горната страна надолу, не го обръщайте с крачетата нагоре, не го разклащайте и не го накланяйте на повече от 45°.

**Забележка:** Препоръчва се продължителното функциониране след включване на уреда. Моля, оставете уреда да работи при нормални условия, за да не се отрази на експлоатационния му живот.

## Честота на операциите по поддръжката

Препоръчително е уредът да се почиства веднъж месечно.

## 7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Следните обикновени проблеми могат да бъдат разрешени от потребителя. Ако проблемите не могат да бъдат разрешени, моля, свържете се с центъра за следпродажбено обслужване.

| Проблем                                 | Възможни причини                                                                        | Решение                                                       |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Уредът не работи.                       | Електрическото захранване не е включено или щепселът не е включен правилно.             | Включете щепсела по съответстващ начин.                       |
|                                         | Ниско напрежение, прекъсване на електрозахранването или активиране на защитната верига. | Проверете наличното електрозахранване на мястото на употреба. |
| Компресорът работи продължително време. | Високата температура на околната среда е причина за дългото време на работа.            | Това е нормално.                                              |
|                                         | Поставили сте твърде много храна в уреда.                                               | Не поставяйте твърде много храни в уреда.                     |
|                                         | Храната е била поставена в уреда, преди да се е охладила до стайна температура.         | Оставете храната да се охлади, преди да я поставите в уреда.  |
|                                         | Вратата на уреда е била отваряна твърде често.                                          | Не отваряйте често вратата на уреда.                          |
|                                         | Леденият слой във вътрешността на уреда е твърде дебел.                                 | Необходимо е размразяване.                                    |
| Вратата не се затваря правилно.         | Вратата е блокирана от предмети.                                                        | Не поставяйте твърде много храна в уреда.                     |
|                                         | Поставяте твърде много храна в уреда.                                                   | Поставете уреда в стабилна позиция.                           |

|                                       |                                                                                                                                               |                                                                                                               |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                       | Уплътнението на вратата е изкривено.                                                                                                          | Загрейте уплътнението, след което го охладете (загрейте с електрически уред за изсушаване или с гореща вода). |
| Външната стена е гореща.              | Когато уредът работи, топлината се отвежда навън през металните тръби във вътрешността на уреда.                                              | По-високата температура на външната стена е нормална.                                                         |
|                                       | По-високите температури на околната среда през лятото водят до повишаване на температурата на външната стена.                                 | Увеличете пространството за отвеждане на топлината или поставете уреда на проветриво и хладно място.          |
| Неприятни миризми.                    | Развалена храна.                                                                                                                              | Почистете мястото и отстранете развалената храна.                                                             |
|                                       | Храна със силни миризми.                                                                                                                      | Уверете се, че храната със силни миризми е херметически затворена.                                            |
|                                       | Вътрешността на уреда е замърсена.                                                                                                            | Почистете вътрешността на уреда.                                                                              |
| Навън се образува конденз.            | Конденз може да се образува, когато влажността в помещението е висока.                                                                        | Това е нормално. Отстранете кондензацията със суха кърпа.                                                     |
| Вратата се отваря трудно.             | Поради разликата в налягането на въздуха от вътрешната и външната страна на уреда отварянето на вратата на фризера понякога може да е трудно. | Изчакайте няколко минути, след което опитайте да отворите вратата бавно.                                      |
| Честотният преобразувател е повреден. | Вътрешните електронни компоненти са повредени.                                                                                                | Честотният преобразувател трябва да се замени.                                                                |

По време на нормална употреба на уреда може да се чуят някои шумове, които не влияят на правилната работа на уреда.

Шумове, които могат лесно да бъдат предотвратени:

- Шумове, причинени от дебалансиране на уреда - балансирайте уреда с помощта на регулируемите предни крачета. Алтернативно, поставете протектори от мек материал под задните колелца, особено когато уредът е поставен върху плочки.
- Уредът се допира до съседни мебели - преместете уреда.
- Чекмеджетата или рафтовете скърцат - извадете и сменете чекмеджето или рафта.

Звуките, които може да чуete по време на нормална употреба, се дължат главно на работата (включването) на компресора и охладителната система (термично разширение и свиване на радиатора, причинено от потока на охлаждащата течност).

### СЕРВИЗ И ОБСЛУЖВАНЕ НА КЛИЕНТИ

Използвайте само оригинални резервни части.

Когато се свързвате с нашия оторизиран сервизен център, уверете се, че имате под ръка следната информация: Наименование на модела и сериен номер.

Информацията може да бъде намерена на табелката с технически данни. Те подлежат на промяна без предварително уведомление.

### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Техническата информация се намира на табелката с технически данни на уреда и на енергийния етикет.

QR кодът на енергийния етикет, предоставен заедно с уреда, предлага уеб връзка към информацията

в базата данни на EPREL относно постиженията на уреда.

Запазете енергийния етикет за бъдещи справки, заедно с ръководството за употреба и с всички други документи, предоставени заедно с този уред.

Също така, можете да намерите същата информация в базата данни на EPREL, като използвате връзката <https://eprel.ec.europa.eu> и наименованието на модела и серийния номер на продукта, които можете да намерите на табелката с технически данни на уреда.

За достъп до информация за вашия продукт в портала EPREL можете да сканирате кодовете по-долу:



Благодарим ви, че закупихте този продукт! Ако имате нужда от помощ във връзка с вашия продукт, посетете нашия уебсайт, като използвате връзките по-долу:

Получете ръководства за употреба: <https://www.heinner.ro>

Получете информация относно ремонтите: <https://www.heinner.ro>



**Изхвърляне на отпадъците по начин, отговорен за околната среда**

Можете да помогнете за опазването на околната среда!

Моля спазвайте местните разпоредби: Предайте нефункциониращото електрическо оборудване на център за събиране на отпадъци от електрическо оборудване.



**HEINNER** е регистрирана марка на компанията **Network One Distribution SRL**. Останалите търговски марки и наименования на продуктите са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните им притежатели.

Нито една част от спецификациите не може да бъде възпроизвеждана под каквато и да е форма или средство, или използвана за получаване на производни като преводи, трансформации или адаптации, без предварителното съгласие на компанията NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Всички права запазени.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



Този продукт е проектиран и произведен в съответствие със стандартите и нормите на Европейската общност.



Вносител: **Network One Distribution**

ул. Марчел Янку № 3-5, Букурещ, Румъния

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# HŰTŐVITRIN

Modell:

**HSC-M265WHB**



- Teljes kapacitás: 265 L
- Energia hatékonysági osztály: B

**HEINNER**

## 1. BEVEZETŐ

Kérjük, figyelmesen olvassa el az utasításokat, és őrizze meg a kézikönyvet későbbi tanulmányozás céljából. A kézikönyv célja a készülék beszerelésével, használatával és karbantartásával kapcsolatos minden szükséges tudnivalót rendelkezésére bocsátani. A készülék helyes és biztonságos használata érdekében, kérjük, hogy beszerelés és használat előtt olvassa el figyelmesen a használati kézikönyvet.

## 2. AZ ÖN CSOMAGJÁNAK TARTALMA

- ➔ Hűtővitrin
- ➔ Használati kézikönyv
- ➔ Jótállási bizonylat

## 3. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

### Előírányzott használat

A készülék első bekapcsolása előtt olvassa el az alábbi biztonsági utasításokat!

Ha a készüléket kereskedelmi célokra vagy élelmiszerek hűtésén kívüli más célokra használják, kérjük, vegye figyelembe, hogy a gyártó nem vállal felelősséget az esetleges károkért.

Biztonsági okokból tilos a készülék szerkezetének módosítása vagy megváltoztatása.

### Figyelmeztetés



**Tűz / gyúlékony anyagok veszélye**

Ezt a készüléket lakásokban és más hasonló egységekben való használatra gyártották: üzletek, irodák és más szakmai közegek személyzetének konyháiban; háztartási és szállodák, motelek és más hasonló tartózkodási hely típusú környezet; reggelit is felszolgáló panzió típusú környezet; catering típusú és ehhez hasonló, nem kereskedelmi alkalmazások.

A készülék nem használható csökkent értelmi, érzékszervi, vagy fizikai képességű személyek által (gyermeket is beleértve), vagy olyanok által, akik nem rendelkeznek a kellő mennyiségű tudással és tapasztalattal, csak felügyelet mellett, vagy ha a felügyeletért és a biztonságukért felelős személy megtanította őket a helyes használatra.

A gyerekek esetében állandó felügyelet szükséges, ne engedje, hogy a készülékkel játsszanak.

A veszélyek elkerülése érdekében, ha a tápkábel megsérült, azt a gyártónak, a szervizközpontnak vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.

Ne tároljon a készülékben robbanó anyagokat, mint például aeroszolos gyúlékony üzemanyagot tartalmazó sprayeket.

Használat után, és mielőtt bármilyen karbantartási munkát végez a készüléken, a készüléket le kell csatlakoztatni az elektromos hálózatról.

**Figyelmeztetés!** Ellenőrizze, hogy a hűtőszekrény szellőzőnyílásai szabadon álljanak.

**Figyelmeztetés!** Leolvasztáshoz kizárólag a gyártó által ajánlott módszereket használja, ne használjon gépi vagy más eszközt a leolvasztás gyorsítására.

**Figyelmeztetés!** Ne sértse meg a hűtőfolyadék keringési rendszerét.

**Figyelmeztetés!** Ne használjon elektromos eszközöket készülék élelmiszer tároló rekeszeiben, kivéve, ha azok a gyártó által ajánlott típusba tartoznak.

**Figyelmeztetés!** Kérjük, tartsa be a készülék felszámolására vonatkozó helyi szabályokat, mert a készülék nyomás alatt levő, szigetelő gázt és tűzveszélyes hűtőanyagot tartalmaz.

**Figyelmeztetés!** A berendezés elhelyezése során figyeljen arra, hogy a tápkábelt ne nyomja össze és ne rongálja meg.

**Figyelmeztetés!** Ne helyezzen a berendezés mögé elosztókat vagy hordozható áramforrásokat.

**Figyelmeztetés!** Ne használjon földelés nélküli hosszabbítókat vagy kétpólusú adaptereket.

**FIGYELMEZTETÉS:** A gyermekek beszorulásának veszélye a készülék belsejébe. Mielőtt régi készülékét eldobná:

- Szerelje le az ajtókat.
- Hagyja helyükön a polcokat, hogy a gyermekek ne hatolhassanak könnyen a készülék belsejébe.

A tartozékok beszerelése előtt áramtalanítsa a hűtőszekrényt.

A készülék működéséhez használt hűtőközeg és a hűtőközegben levő ciklopentán habzó szer gyúlékony. Ezért a készülék eltávolításakor győződjön meg, hogy ez a nyílt lángtól védve legyen, és hogy a hulladékégetés kizárása érdekében, a készüléket egy speciális hulladékhasznosító vállalatra bízva, hogy elkerülje a környezetkárosodást, valamint az egyéb veszélyeket.

A zárral és kulccsal ellátott ajtókkal vagy fedéllel rendelkező készülékeknél a kulcsot olyan helyen kell tartani, ahol a gyerekek nem férhetnek hozzá, a hűtőszekrénytől távol, a gyerekek véletlenszerű bezáródása megakadályozása érdekében.

Az EU szabványnak megfelelően: A készüléket 8 év fölötti gyermekek, csökkent fizikai, érzelmi vagy szellemi képességekkel, gyakorlattal vagy ismeretekkel rendelkezők csak akkor használhatják, ha felügyelik, vagy felkészítik őket a készülék biztonságos használatára, és ha megértik a készülék használatával járó veszélyeket. Tilos gyermekeknek játszani a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül. A 3 éves kort betöltött gyermekek kivehetnek és betehetnek élelmiszereket a hűtőszekrénybe.

A készülék alja polcnak tekinthető, mivel a használati utasításban az van feltüntetve, hogy alkalmas termékek tárolására.

Annak érdekében, hogy az élelmiszerek ne romoljanak meg, tartsa be az alábbi utasításokat.

- Ha a készülék ajtója huzamos ideig nyitva van, akkor a készülék rekeszeiben a hőmérséklet jelentősen megnő.
- Tisztítsa rendszeresen azokat a felületeket, amelyekkel az élelmiszerek érintkezhetnek, valamint a készülék lefolyó rendszerét is.
- A nyers húst valamint a friss halat tárolja megfelelő edényekben, hogy ne érintkezzen más élelmiszerekkel.
- A két csillaggal jelölt fagyasztó a gyorsfagyasztott élelmiszerek tárolására, fagylalt készítésére vagy tárolására és jégkocka készítésére alkalmas (1. megjegyzés).
- Az egy, két és három csillagos fagyasztó a friss ételek fagyasztására nem alkalmas (2. megjegyzés).
- 4 csillagos rekesz nélküli készülékek esetén: ez a hűtőkészülék nem alkalmas élelmiszerek fagyasztására (3. megjegyzés).
- Ha a fagyasztó készülék hosszú ideig üres, kapcsolja ki, takarítsa ki, törölje ki jól és hagyja az ajtóját nyitva, hogy megelőzze a penész keletkezését a készülék belsejében.

Megjegyzések 1, 2, 3: Kérjük, ellenőrizze a funkciók elérhetőségét az eszköze rekesztípusának megfelelően.

Szabadon álló készülékek esetében: ezt a hűtőkészüléket nem beépítésre tervezték.

A LED-es lámpák cseréjét és karbantartását egy szervizügynök vagy hasonló képesítéssel rendelkező személy kell elvégezze.

**Figyelmeztetés:** A készülék instabilitásából adódó veszélyek elkerülése érdekében rögzítse azt a használati utasításban foglaltaknak megfelelően.

**Figyelmeztetés:** Annak érdekében, hogy a gyermekek ne szoruljanak be a készülékbe, tartsa azt a gyermekek számára elérhetetlen helyen és a hűtőszekrénytől távol (figyelmeztetés a zárral ellátott termékek esetében).

**Figyelmeztetés:** A gyulladásveszély minimalizálása érdekében a készüléket csak megfelelően képzett személy szerelheti be.

A készülék szállítása és felszerelése során győződjön meg arról, hogy a hűtőkör egyetlen alkatrésze sem sérült meg.

Annak érdekében, hogy hűtőkör szivárgása esetén ne alakuljon ki gyúlékony gázkeverék, a telepítés helyiségének méretének minimum 1 m<sup>3</sup>-nek kell lennie 8 g hűtőközeg esetén az EN378 szabvány szerint. A készülékben található hűtőközeg mennyisége a műszaki adattáblán található.

Amennyiben a hűtőkör megsérül:

- Tilos nyílt láng vagy gyújtóforrás közelében használni a készüléket.
- Szellőztesse alaposan ki azt a helyiséget, ahol a készülék található.

## A biztonsági figyelmeztető szimbólumok jelentése



### Vigázat

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy rendkívül gyúlékony gáz miatt élet- és egészségveszély áll fenn.



### Figyelmeztetés

Ez a figyelmeztető szó közepes szintű veszélyre utal, amelyet ha nem kerülnek el, halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet.



### Figyelem

Ez a figyelmeztető szó alacsony szintű veszélyre utal, amelyet ha nem kerülnek el, könnyebb vagy közepesen súlyos sérüléseket okozhat.



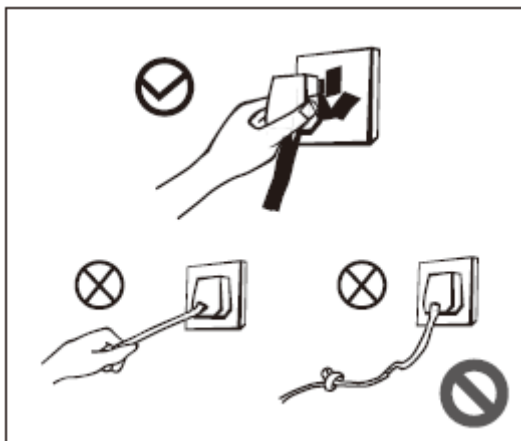
### Fontos

Ez a figyelmeztető szó fontos információkra (például anyagi károokra) hívja fel a figyelmet, de nem utal veszélyre.

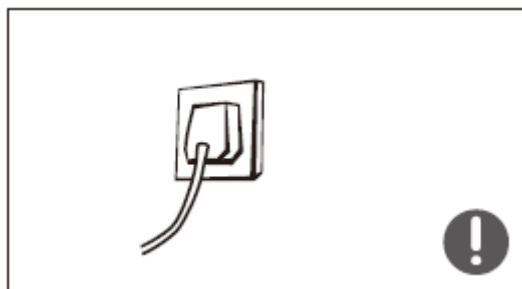
Figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást a készülék használata/üzembe helyezése előtt, és tartsa azt a telepítés helyének vagy a készülék közelében, hogy később is hozzáférhető legyen!

## Elektromosságra vonatkozó figyelmeztetések

- Amikor a készüléket le akarja választani az elektromos hálózatról, ne húzza a kábelt. Kérjük, erősen fogja meg a dugót, és egyenesen a konnektorból húzza ki.
- Egy biztonságos használat érdekében, soha ne rongálja meg, semmilyen formában, a tápkábelt. Ne használja a készüléket, ha a tápkábel, vagy az elektromos aljzat sérült.
- A sérült, vagy elhasznált tápkábel az erre engedélyvel rendelkező személynek kell cserélnie.



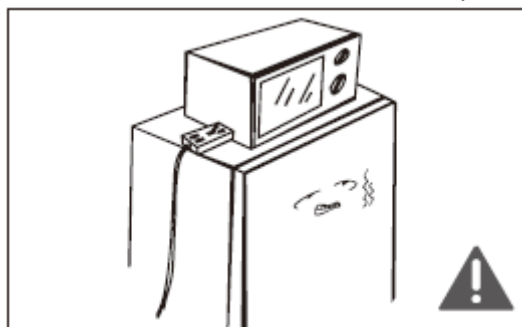
- A tápkábelnek szilárdan kell csatlakoznia a konnektorból a tüzesetek elkerülése érdekében. Kérjük, figyeljen arra, hogy a földelő elektródák megfelelő földelési vonallal legyenek ellátva.
- A berendezés csak 220~240V/50Hz, egyfázisú váltóáramú hálózatról működtethető.



- Gáyszivárgás, vagy egyéb gyúlékony gázok jelenlétében zárja el a gázcsapot és nyissa ki az ajtókat és az ablakokat. Ne válassza le a hűtőt vagy más elektromos készülékeket az áramellátásról, mert a szikrák tüzet okozhatnak.

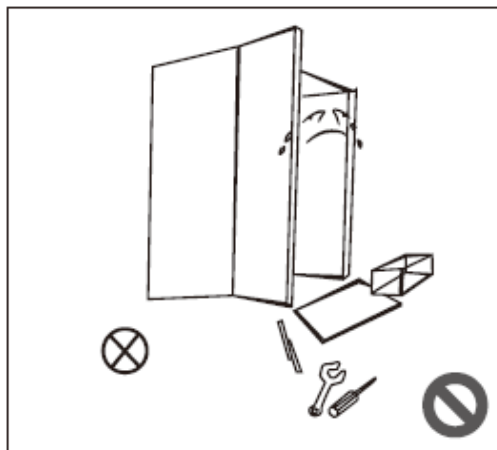


- Az ön biztonsága érdekében nem ajánlott a szabályzók, az elektromos főzőedények, a mikrohullámú sütő, vagy rizsfőző elhelyezése a készülék tetején, kivéve azokat, amelyeket a gyártó is ajánlott. Ne használjon elektromos eszközöket az élelmiszer tároló szekrényekben.

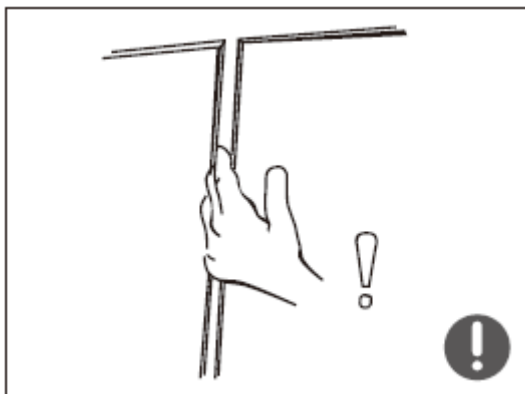


### A használatra vonatkozó figyelmeztetések

- Ne szedje szét vagy szerelje össze az italhűtőt, és ne sértse meg a hűtőköröket; a készülék szervizelését szakembernek kell elvégeznie.
- A balesetek elkerülése érdekében, a sérült tápkábel cseréje a gyártó, a karbantartási részleg, vagy az erre kijelölt személyek feladata.



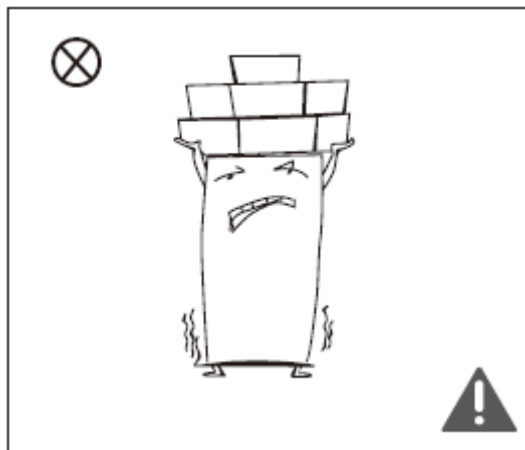
- A készülék burkolata és az ajtó között kevés hely van. A sérülések elkerülése érdekében ne nyúljon ezekre a helyekre. Kérjük, óvatosan csukja az ajtókat a készülék belsejében található tárgyak épségének megőrzése érdekében.



- Ne engedje, hogy a gyerekek bemásszanak a gépbe, vagy felmásszanak rá, hogy nehogy bent rekedjenek, vagy megsérüljenek, ha felborul.
- Ne permetezzen a készülékre olyan anyagokat, amelyek megtámadhatják a készülék felszínét, és ne mossa le a készüléket. Ne tegye olyan helyre a készüléket, ahol víz érheti, hogy a gép elektromos berendezései ne sérüljenek.

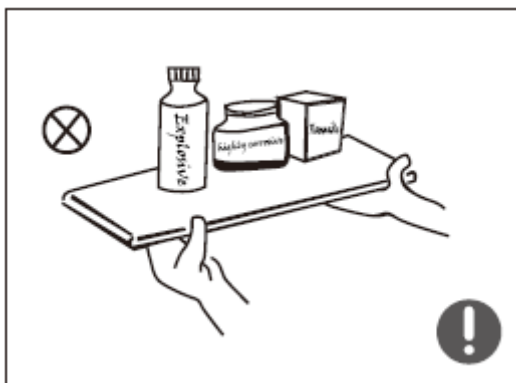


- Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülék tetejére, mert ezek az ajtó kinyitásakor leeshetnek, ami sérülést okozhat.
- Kérjük, húzza ki a dugót az elektromos ellátás megszakadása esetén, vagy a készülék tisztítása előtt. Várjon 5 percet a készülék elektromos hálózatra történő csatlakoztatása előtt, hogy elkerülje a kompresszor egymás utáni indításokból származó meghibásodásának veszélyét.

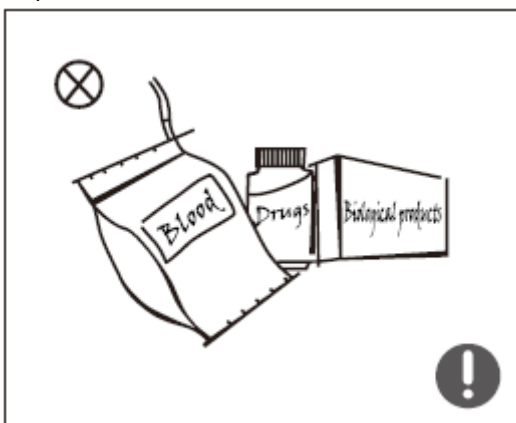


## Termékpozícionálási figyelmeztetések

- Ne helyezzen a készülékbe gyúlékony, fokozottan tűzveszélyes, robbanó, vagy illékony anyagokat, a készülék sérülései, vagy a tűzveszély elkerülése érdekében.
- A tűz elkerülése érdekében ne helyezzen gyúlékony tárgyakat a készülék közelébe.



- Ez a termék hűtővitrin, és kizárólag élelmiszerek és italok tárolására szolgál. A nemzeti előírásoknak megfelelően a hűtővitrineket nem szabad más célokra használni, például vér, gyógyszerek vagy biológiai termékek tárolására.
- Italok tárolása esetén hagyjon helyet az italok között, hogy biztosítsa a hideg levegő megfelelő keringését. Zárja le szorosan az italos tartályokat, mielőtt a vitrinbe helyezi őket, hogy megelőzze a vízpárolgást és a kellemetlen szagok kialakulását. Használjon megfelelő csomagolóanyagokat italok tárolására. Az anyagoknak nem szabad toxikusnak vagy szagosnak lenniük, légmentesen záródóknak és vízállóknak kell lenniük. Az italos tartályokat tisztítsa meg és törölje szárazra, mielőtt a hűtővitrinbe helyezné őket tárolás céljából. Italok tárolásakor ügyeljen arra, hogy betartsa a gyártó által megadott tárolási időt (jelölje meg a tárolás dátumát a csomagoláson, hogy elkerülje a szavatossági idő túllépését).



## Villamosságvédelmi biztonság

A helytelen elektromos telepítés vagy a túl magas hálózati feszültség áramütéshez vezethet!

- A készüléket csak megfelelően földelt, helyesen telepített aljzathoz csatlakoztassa, ha az aljzat hálózati feszültsége megegyezik a műszaki adattáblán feltüntetett értékkel\*.
- Ne használjon földelés nélküli hosszabbítókat vagy kétpólusú adaptereket.
- Biztosítsa, hogy a készülék külső elektromos kábelei védettek legyenek a sérülésektől (pl. állatok, éles szélek stb. által).
- Ne helyezzen a berendezés mögé elosztókat vagy hordozható áramforrásokat.
- A nem megfelelő áramellátás tüzet vagy áramütést okozhat.
- Kerülje az elektromos túlterhelést. Húzza ki a dugót az áramforrásból, mielőtt bármilyen karbantartási vagy hibaelhárítási munkát végezne a készüléken.

- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a dugót az áramforrásból, ha nem használja a készüléket.
- A veszélyek elkerülése érdekében, ha a tápkábel megsérült, azt a gyártónak, a szervizközpontnak vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.
- Ha a termékek LED-lámpákkal vannak felszerelve, ne távolítsa el a lámpa burkolatát és az izzót szakképzett szakember segítsége nélkül. A LED-es lámpák cseréjét és karbantartását a gyártónak, szervizügynökének vagy hasonló képesítéssel rendelkező személyeknek kell elvégeznie.

Ez a termék nem ajánlott A/GFCI funkcióval rendelkező aljzatokkal vagy főkapcsolókkal való használatra, mivel ezek téves kapcsolásokat okozhatnak.

1. Ez nem jelent biztonsági kockázatot, ha bekapcsolásra kerül.
2. Ha a bekapcsolás továbbra is fennáll, javasolt az aljzatok vagy a főkapcsoló cseréje olyan modellekre, amelyek nem rendelkeznek a/gfci funkcióval.

## Első használat előtt

Távolítsa el a külső és belső csomagolást, törölje le alaposan a készülék külsejét (puha, száraz ronggyal), a belsejét pedig nedvesítse meg langyos vízbe mártott ruhával, és tisztítsa meg.

Kerülje a termék elhelyezését szűk helyen, hőforrások közelében, közvetlen napfény hatásának kitéve, vagy magas páratartalmú térben.

A hatékony működés érdekében biztosítani kell a megfelelő légáramlást. Tartsa be az ajánlott távolságokat a készülék körül, fölött és mögött, hogy megfelelő légkeringést biztosítson.

Mielőtt a készüléket csatlakoztatja a tápegységhez, ellenőrizze, hogy a készüléken feltüntetett tápfeszültség megegyezik-e az otthonában rendelkezésre álló feszültséggel. Az eltérő tápfeszültség károsíthatja a készüléket.

Ezt a készüléket földeléses aljzathoz kell csatlakoztatni. A gyártó nem vállal felelősséget az olyan károkért, amelyek a földelés nélküli használatból eredhetnek.

Szállítás után, az üzembe helyezés előtt a készüléket 12 órán át függőleges helyzetben kell hagyni, hogy a hűtőfolyadék visszakerüljön a kompresszorba. Ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyása a kompresszor károsodásához és a készülék meghibásodásához vezethet.

## A készülék felszámolására vonatkozó figyelmeztetések

Ez a termék hűtőközeget és ciklopentán habanyagokat tartalmaz, amelyek gyúlékonyak. A leselejtezett készülékeket el kell szigetelni a tűzforrásoktól, és tilos elégetni őket. Kérjük, újrafelhasználásra szakosodott cégeknél helyezze el a kidobott hűtőládát, ahol olyan módszerekkel dolgoznak, amelyek biztonságosak és környezetkímélők.

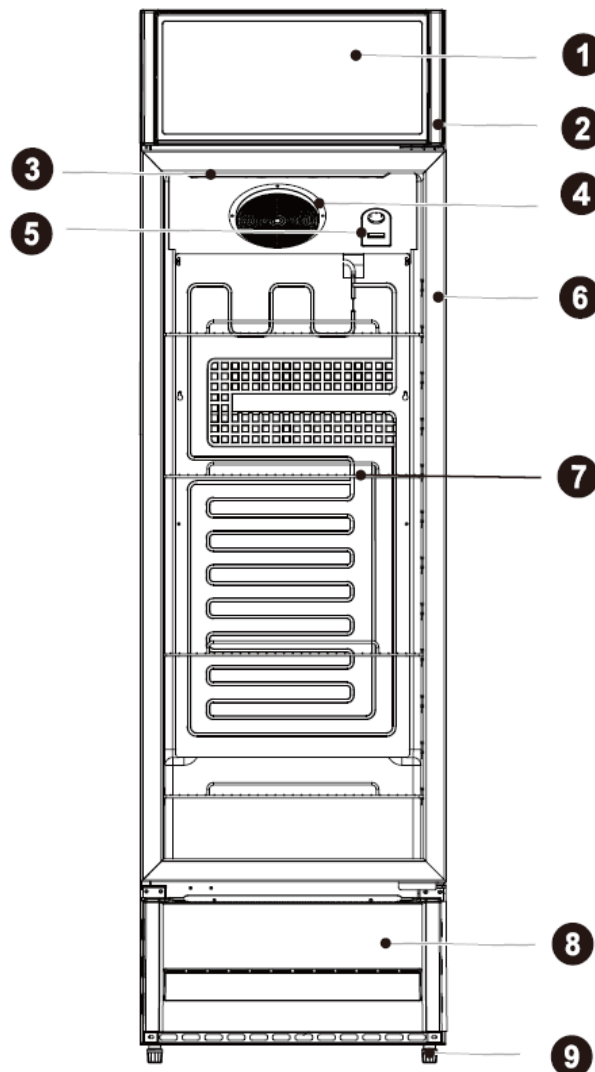
Kérjük, távolítsa el az ajtókat és a polcokat, hogy megelőzze a gyermekek sérülését, amikor bemásznak és játszanak a készülékben.

### A termék helyes megsemmisítése



Ez a jelzés azt jelenti, hogy a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt kidobni. A szabálytalan hulladékba helyezés által okozott környezet- és egészségkárosodás megelőzése érdekében ezeket a tárgyakat különítse el a többi hulladéktól, és felelősségteljesen gondoskodjon az újrahasznosításukról az anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználásának elősegítése érdekében. Az újrahasznosítás érdekében, kérjük, forduljon a gyűjtőközpontokhoz vagy vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval, ahonnan a terméket vásárolta. Ily módon a terméket a környezetre nézve biztonságos körülmények közt újrahasznosítják.

## 4. A TERMÉK LEÍRÁSA



A fenti ábra kizárólag tájékoztató jellegű. A valós termék kinézete eltérhet a képeken és ábrákon láthatótól.

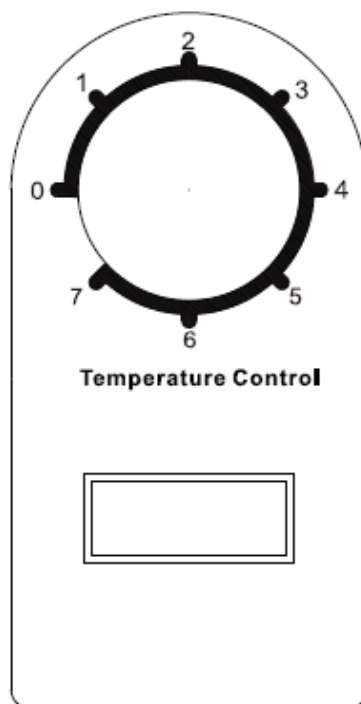
|                                 |                       |
|---------------------------------|-----------------------|
| 1. Fénydoboz                    | 6. Ajtó               |
| 2. Burkolat                     | 7. Polc               |
| 3. Lámpakapcsoló                | 8. Kompresszor rekesz |
| 4. Ventilátor                   | 9. Állítható láb      |
| 5. Hőmérséklet-szabályozó panel |                       |

### A termék jellemzői

- Kiemelkedő teljesítmény: A készülék nagy hatékonyságú kompresszorral van felszerelve, amely kiváló teljesítményt és magas megbízhatóságot nyújt.
- Leszerelhető fénydobozsal van ellátva, amely a készülék tetején található. Ez dekorációként vagy reklámozásra használható.
- Az ajtó dupla üvegréteggel és szigetelőréteggel van ellátva, valamint belső világítással rendelkezik, így a tartalom teljesen látható.
- A tároló polcok állíthatók a tartályok méretéhez igazodva.
- A kompresszorrekesz egy csepegtetőtálccával van ellátva, amelyben a kompresszor által termelt hő elősegíti a tálcában lévő víz elpárolgását.
- A készülék környezetbarát hűtőközeget és ciklopentán alapú habosító anyagot használ.

## 5. AZ ITALHÚTŐ MEGFELELŐ HASZNÁLATA

### Hőmérséklet-szabályozás



- A készülék tárolási hőmérséklete az eszköz belsejében található légszatorna-panelen lévő hőmérséklet szabályzóval állítható.
- A szabályzón lévő számok a hőmérsékleti szintet jelzik, nem a pontos hőmérsékleti értéket.
- A hőmérséklet-szabályozóval 10 °C és 1 °C közötti hőmérsékletet állíthat be; a felhasználó az aktuális igényeknek megfelelően állíthatja be a hőmérsékletet. Minél magasabb a szám, annál alacsonyabb a hőmérséklet a készülék belsejében; minél alacsonyabb a szám, annál magasabb a hőmérséklet a készülék belsejében. A "0" kikapcsolást jelent.

### Világításkapcsoló

A hűtővitrin külön vezérlőrendszerrel van felszerelve a világításhoz. A vezérlőrendszer a világító doboz fedele alatt található, és a vitrin világítása a kapcsolóval irányítható, amely kifejezetten erre a célra lett kialakítva.

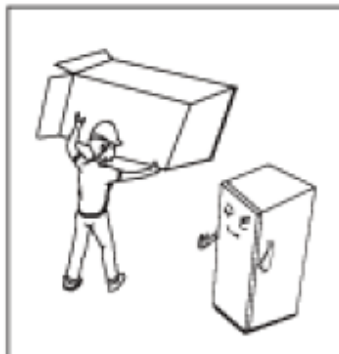


### A lámpa izzójának cseréje

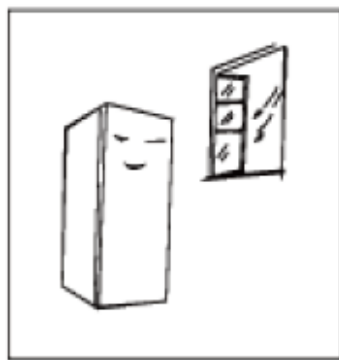
A LED-es lámpák cseréjét és karbantartását egy szervizügynök vagy hasonló képesítéssel rendelkező személy kell elvégezze.

## A készülék elhelyezése

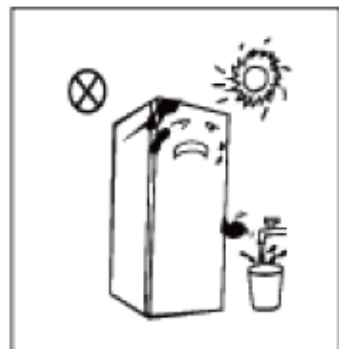
- A készülék használata előtt minden csomagolóanyagot el kell távolítani (beleértve a gép belsejében elhelyezett habcsomagolást is), és szakítsa le a védőfóliát az ajtóról és a burkolatról is.



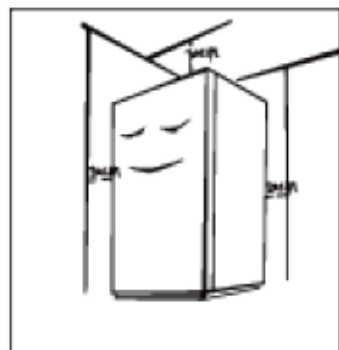
- A készüléket egy jól szellőző helyiségben kell elhelyezni, a felület legyen sima és szilárd.



- Óvja a készüléket a hőtől és a közvetlen napsugárzástól. Ne helyezze a készüléket nedves helyekre a rozsdaképződés és a szigetelőhatás károsodásának veszélye miatt.



- A készülék feletti térnek több mint 70 cm-nek kell lennie, az oldalsó és hátsó tereknek pedig meg kell haladniuk a 20 cm-t, hogy elősegítsék a hőelvezetést.



## A valamely klímaosztályba tartozó hűtőkészülékek esetében

- Az éghajlati osztály alapján ez a hűtőkészülék az alábbi táblázatban meghatározott környezeti hőmérséklet-tartományban való használatra készült.
- Az éghajlati osztályra vonatkozó információk megtalálhatók az adattáblán. Előfordulhat, hogy a termék nem működik megfelelően, ha a környezeti hőmérséklet nem esik az előírt tartományba.
- Az éghajlati osztályt megtalálja a termék címkéjén.

## Tényleges hőmérsékleti tartomány

- A terméket úgy tervezték, hogy megfelelően működjön az adott éghajlati osztálynak megfelelő hőmérsékleti tartományban.

| Éghajlati osztály a teszthelyiségben | Száraz hőmérő hőmérséklete (°C) | Relatív páratartalom (%) | Harmatpont (°C) | Vízgőztartalom száraz levegőben (g/kg) |
|--------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------------|----------------------------------------|
| 0                                    | 20                              | 50                       | 9,3             | 7,3                                    |
| 1                                    | 16                              | 80                       | 12,6            | 9,1                                    |
| 2                                    | 22                              | 65                       | 15,2            | 10,8                                   |
| 3                                    | 25                              | 60                       | 16,7            | 12                                     |
| 4                                    | 30                              | 55                       | 20              | 14,8                                   |
| 5                                    | 40                              | 40                       | 23,9            | 18,8                                   |
| 6                                    | 27                              | 70                       | 21,1            | 15,8                                   |
| 7                                    | 35                              | 75                       | 30              | 27,3                                   |
| 8                                    | 24                              | 55                       | 14,4            | 10,2                                   |

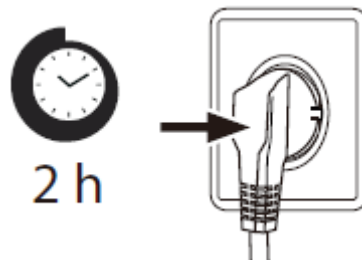
**Megjegyzés:** A vízgőz tömege a száraz levegőben az egyik fő tényező, amely befolyásolja a készülékek energiafogyasztását és teljesítményét.

## Méreték és biztonsági távolságok

- A készülék feletti térnek több mint 70 cm-nek kell lennie, az oldalsó és hátsó tereknek pedig meg kell haladniuk a 20 cm-t, hogy elősegítsék a hőelvezetést.
- Kérjük, hagyjon elegendő helyet a készülék körül, hogy az ajtó könnyen nyitható legyen.

## Üzembe helyezés

- Az első bekapcsoláskor, mielőtt a készüléket a hálózatra csatlakoztatná, 2 órán át szobahőmérsékleten kell hagyni.

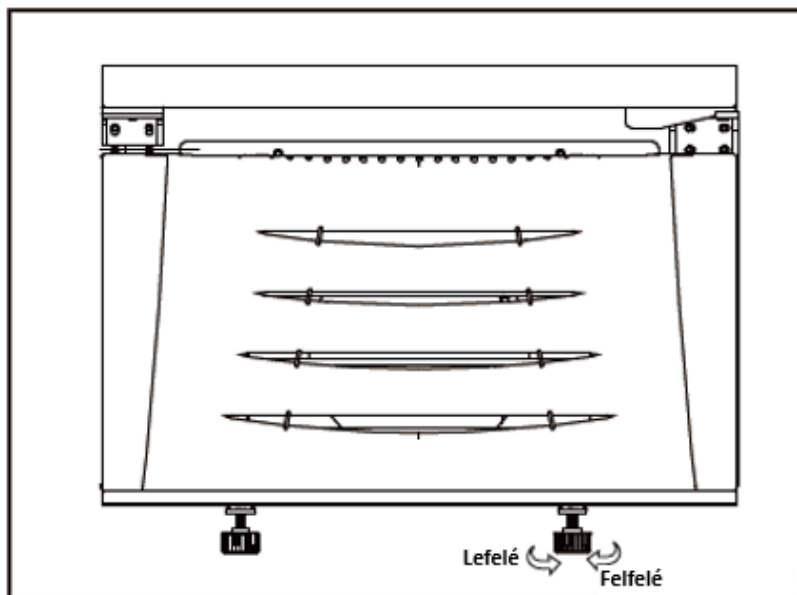


- Hagyja a készüléket 24 órán keresztül üresen működni, hogy a belső hőmérséklet megfelelő szintre csökkenjen.

**Figyelem:** A készüléket mindig egy különálló elektromos aljzathoz kell csatlakoztatni, amelynek névleges feszültsége megfelel a műszaki adattáblán feltüntetett értéknek. A berendezés elhelyezése során figyeljen arra, hogy a tápkábelt ne nyomja össze és ne rongálja meg.

## A támasztólábak beállítása

Helyezze a terméket egy vízszintes felületre, majd állítsa be a támasztólábakat úgy, hogy azok érintkezzenek a talajjal, biztosítva ezzel a termék stabilitását.



## A készülék mozgatása

Rövid távolságokon és a helyzet beállításához a hűtővitrin az alsó részén található két kerék segítségével mozgatható. Hosszú távú mozgatás vagy egyenetlen terepen való tolás szigorúan tilos.

## Tippek a villamosenergia-megtakarításhoz

- A készüléket a szoba leghűvösebb részében kell elhelyezni, távol a hőszugárzó berendezésektől és hővezetésektől, valamint védeni kell a napsugárzástól is.
- Az ételeket hagyja szobahőmérsékletűre hűlni, mielőtt behelyezi azokat a készülékbe. A készülék túlterhelése megterheli a kompresszort. Ha egy élelmiszer túl lassan fagy meg, megváltozhat, vagy megromolhat a minősége.
- Az élelmiszereket jól csomagolja be, az azokat tároló edényeket jól törölje le, mielőtt a készülékbe helyezi azokat. Így csökkentheti a jégképződést a készülékben.
- A tároló rekeszeket tilos kibélelni alufóliával, zsírpapírral, vagy papírtörlővel. Ezek az anyagok akadályozzák a levegő áramlását, így csökkentik a készülék hatékonyságát.
- Rendszerezze és címkézzé fel az élelmiszereket, hogy elejét vegye a hosszú keresgélésnek és a gyakori ajtónyitogatásnak. Szedje ki az élelmiszereket, amelyekre szüksége van, és minél hamarabb csukja be az ajtót.
- Ne helyezze a készüléket gázégők, elektromos sütők vagy más hőforrások közelébe. Ha a környezeti hőmérséklet magas, a kompresszor gyakrabban és hosszabb ideig működik, ami megnöveli az energiafogyasztást.
- Biztosítsa, hogy a készülék aljánál, oldalainál és hátuljánál a légáramlást semmi ne akadályozza.
- A nagyobb tároló hely eléréséhez (például nagyobb hűtött/fagyasztott termékek számára) lehetőség van a középső polcok eltávolítására.
- A készülék ajtótmítéseinek épnek kell lenniük, hogy az ajtók megfelelően záródjanak, és elkerülje az indokolatlan energiafogyasztás növekedését.

**Figyelem:** A készülék hűtési teljesítményét és energiafogyasztását befolyásolhatja a környezeti hőmérséklet, az ajtónyitás gyakorisága és a készülék elhelyezése. Javasoljuk, hogy a hőmérséklet-beállításokat a megfelelő módon módosítsa.

## 6. A KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSA

### Tisztítás

- A gép hátulján és a mögötte felgyülemlett port gyakran ki kell tisztítani az energiatakarékosság és a hűtőhatás javítása érdekében.
- Időnként ellenőrizze az ajtók burkolatát, hogy megbizonyosodjon róla, hogy tiszták. Tisztítsa meg az ajtó tömítést egy puha ronggyal, amelyet szappanos vízbe vagy hígított tisztítószerbe mártott.
- A készülék belsejét is rendszeresen takarítani kell, hogy elkerüljük a kellemetlen szagok kialakulását.
- Tisztítás előtt kapcsolja ki az áramellátást, és távolítson el minden élelmiszert, italt, polcot stb. a készülék belsejéből.
- Használjon puha rongyot vagy szivacsot a készülék belső részének tisztításához egy oldattal, amely két evőkanál szóda bikarbónából és egy liter meleg vízből áll. Ezután öblítse le vízzel, és törölje szárazra. A tisztítás után hagyja nyitva az ajtót, hogy a készülék belseje természetesen megszáradjon, mielőtt újra áram alá helyezné.
- Javasolt, hogy a készülék belső részének nehezen tisztítható területeit (például szűk helyeket vagy sarkokat) rendszeresen törölje át puha ronggyal vagy szivaccsal. Szükség esetén használjon vékony tisztító rudakat, hogy elkerülje a szennyeződések vagy baktériumok felhalmozódását ezekben a helyeken.
- Ne használjon szappant, tisztítószereket, tisztítóspray-eket stb. a készülék belső részének tisztításához, mert ezek szagokat vagy szennyeződések okozhatnak.
- Tisztítsa meg az üvegtartót, a polcokat és a fiókokat egy puha kendővel, amelyet szappanos vízbe vagy hígított tisztítószerbe mártott. Puha, száraz ronggyal törölje meg, vagy hagyja önmagától megszáradni.
- A készülék külső felületét szappanos vagy tisztítószeres vízben megnedvesített puha ronggyal tisztítsa le, majd puha, száraz ronggyal törölje meg. Ne dörzsölje vagy kaparja az üvegajtó felületét, hogy elkerülje annak törését vagy karcolódását.
- Ne használjon durva kefét, acél dörzsölt, drótkefét, stb., maró hatású anyagokat, amilyen a fogkrém, és a szerves oldószerek (alkohol, aceton, amil-acetát, stb.), forrásban levő vizet, savas vagy lúgos anyagokat, mivel ezek károsíthatják a készülék külső és belső felszínét. A forró víz és az olyan szerves oldószerek, mint a benzol, deformálhatják vagy károsíthatják a műanyag alkatrészeket.
- Tisztítás közben ne öblítse le közvetlenül a készüléket vízzel vagy más folyadékkal, hogy elkerülje a rövidzárlatot vagy az elektromos szigetelés károsodását.

**Megjegyzés:** Leolvasztáshoz és tisztításhoz kérjük, a készüléket csatlakoztassa le az elektromos hálózatról.

### A készülék használaton kívüli időszakai

**Az áramszolgáltatás megszakítása:** Áramkimaradás esetén az élelmiszerek néhány óráig eltarthatók a készülékben még nyáron is; ilyenkor az ajtót a lehető legritkábban ajánlott kinyitni és ne helyezzen friss élelmiszert a készülékbe.

**Hosszabb használaton kívül helyezés:** Hosszabb használaton kívüli időszak vagy a tisztítási műveletek elvégzése esetén kérjük, hogy áramtalanítsa a készüléket. A kellemetlen szagok kialakulásának elkerülése érdekében, hagyja nyitva az ajtót.

**A készülék mozgatása:** Ha a készüléket mozgatni kell, ne fordítsa meg, ne fordítsa fejjel lefelé, ne rázza meg, és ne döntse meg 45°-nál nagyobb mértékben.

**Megjegyzés:** Ajánlott az elindítás utáni folyamatos működés fenntartása. Kérjük, hagyja a készüléket normál körülmények között működni, hogy ne befolyásolja az élettartamát.

### Karbantartási műveletek gyakorisága

Ajánlott, hogy a készüléket havonta egyszer tisztítsa meg.

## 7. HIBAEELHÁRÍTÁS

Az alábbi egyszerű problémák a felhasználó által is megoldhatók. Abban az esetben, ha komolyabb problémák jelentkeznek, kérjük, vegye igénybe az értékesítés utáni szolgáltatásokat.

| Probléma                            | Lehetséges okok                                                                                                 | Megoldás                                                                                          |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A készülék nem működik.             | Az áramforrás nincs bekapcsolva, vagy a csatlakozódugó nincs megfelelően bedugva az aljzatba.                   | Csatlakoztassa megfelelő módon a dugaszt.                                                         |
|                                     | Alacsony feszültség, áramkimaradás vagy a hálózati védelmi eszköz aktiválódása.                                 | Ellenőrizze a helyszínen rendelkezésre álló áramforrást.                                          |
| A kompresszor hosszú ideig működik. | A magas környezeti hőmérséklet miatt a készülék hosszabb ideig üzemel.                                          | Ez normális jelenség.                                                                             |
|                                     | Túl sok ételt helyezett a készülékbe.                                                                           | Ne helyezzen túl sok élelmiszert a készülékbe.                                                    |
|                                     | Az ételeket szobahőmérsékleten tették a készülékbe, mielőtt lehűltek volna.                                     | Az ételeket hagyja szobahőmérsékletre lehűlni, mielőtt a készülékbe teszi őket.                   |
|                                     | Az ajtót túl gyakran nyitották ki.                                                                              | Kerülje az ajtó gyakori nyitogatását.                                                             |
|                                     | Túl vastag a jég réteg a készülék belsejében.                                                                   | Olvassza le a készüléket.                                                                         |
| Az ajtó nem záródik megfelelően.    | Az ajtót tárgyak akadályozzák.                                                                                  | Ne helyezzen túl sok élelmiszert a készülékbe.                                                    |
|                                     | Túl sok élelmiszert helyezett a készülékbe.                                                                     | Állítsa a készüléket stabil helyzetbe.                                                            |
|                                     | Az ajtó tömítése deformálódott.                                                                                 | Melegítse fel az ajtó tömítését, majd hűtse le (melegítse hajszárítóval vagy forró vízzel).       |
| Forró a készülék külső fala.        | A készülék működése közben a hő kifelé áramlik a készülék belsejében található fémcsöveken keresztül.           | A külső fal magasabb hőmérséklete normális jelenség.                                              |
|                                     | A nyári időszakban a magasabb környezeti hőmérséklet miatt a készülék külső falának hőmérséklete megemelkedhet. | Növelje a hőelvezetéshez szükséges helyet, vagy helyezze a készüléket jól szellőző, hűvös helyre. |
| Kellemetlen szagok.                 | Romlott élelmiszer.                                                                                             | Tisztítsa meg a területet, és távolítsa el a romlott élelmiszereket.                              |
|                                     | Erős szaggal rendelkező élelmiszerek.                                                                           | Bizonyosodjon meg arról, hogy az erős szagú ételek légmentesen vannak csomagolva.                 |
|                                     | Koszor a készülék belseje.                                                                                      | Tisztítsa meg a készülék belsejét.                                                                |
| Külső páralecsapódás keletkezik.    | A páralecsapódás magas páratartalmú helyiségekben fordulhat elő.                                                | Ez normális jelenség. Törölje le a kondenzációt egy száraz ronggyal.                              |
| Nehezen nyitható az ajtó.           | A fagyasztó belseje és külseje közötti légnyomáskülönbség miatt előfordulhat, hogy az ajtót nehezebb kinyitni.  | Várjon néhány pillanatot, majd próbálja meg lassan kinyitni az ajtót.                             |
| A frekvenciaváltó meghibásodott.    | A belső elektronikai alkatrészek meghibásodtak.                                                                 | Szükséges a frekvenciaváltó cseréje.                                                              |

A készülék normál használata során bizonyos zajokat hallhat, amelyek nem befolyásolják annak megfelelő működését.

Könnyen megelőzhető zajok:

- Zaj az egyensúlyhiány miatt: Állítsa be a készüléket az elülső állítható lábak segítségével. Alternatív megoldásként tegyen puha anyagból készült alátétet a hátsó kerekek alá, különösen, ha a készüléket csempére helyezte.
- A készülék érintkezik a szomszédos bútorokkal: Mozgassa el a készüléket.
- A fiókok vagy polcok nyikorgása: Vegye ki, majd helyezze vissza a fiókot vagy polcot.

Normál használat közbeni hangokat főként a kompresszor és a hűtőrendszer működése okozza (például a hűtőközeg áramlása miatt a radiátor hőtágulása és összehúzódása).

## SZERVIZ ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

Kizárólag eredeti cserealkatrészeket használjon.

Mielőtt felvenné a kapcsolatot az engedélyezett szakszervizünkkel, győződjön meg róla, hogy a következő adatok a rendelkezésére állnak: Modell megnevezése és sorozatszáma

Ezeket az adatokat a készülék műszaki adattábláján találja. Ezek az adatok előzetes értesítés nélkül is megváltoztathatók.

## MŰSZAKI ADATOK

A termék műszaki adatai a készülék műszaki adattábláján és az energiacímkéjén vannak feltüntetve.

A hűtőszekrény energiacímkéjén található QR-kód egy internetes linket biztosít a készülék teljesítményével kapcsolatos információkhoz, melyek az EPREL adatbázisban találhatók.

Utólagos tanulmányozás céljából, őrizze meg az energiacímkét a használati útmutatóval valamint a készülék egyéb dokumentumaival együtt.

Ügyszintén, ezeket az információkat az EPREL adatbázisban is megtalálja. Ennek érdekében használja a következő linket: <https://eprel.ec.europa.eu> és adja meg a termék megnevezését és sorozatszámát, amelyeket a készülék műszaki adattábláján talál.

A termékével kapcsolatos információk eléréséhez az EPREL portálon beolvashatja az alábbi kódokat:



Köszönjük, hogy termékünket választotta! Ha termékével kapcsolatosan további információkra van szüksége, keresse fel honlapunkat az alábbi linkeket használva:

**A használati útmutatókat innen töltheti le:** <https://www.heinner.ro>

**A javításokra vonatkozó adatokat itt találja:** <https://www.heinner.ro>



### A hulladékok környezetfelelős eltávolítása

Segíthet a környezet védelmében!

Kérjük, tartsa be a helyi rendelkezéseket: a nem működő elektromos berendezéseket a használt elektromos hulladékokat gyűjtő központba szolgáltatassa be.



**A HEINNER a Network One Distribution SRL(KFT) társaság által bejegyzett védjegy.** A többi márkajelzés és a termékek megnevezése kereskedelmi vagy az illető birtoklók által bejegyzett márkanévek.

A műszaki leírások egyik része sem reprodukálható semmilyen formában és semmilyen módon, és nem használható fel fordításra, átváltoztatásra vagy alkalmazásra a NETWORK ONE DISTRIBUTION társaság előzetes beleegyezése nélkül.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Minden jog fenntartva.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



A terméket az Európai Közösség előírásainak és jogszabályainak megfelelően tervezték és gyártották.



Importator: **Network One Distribution**

Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, București, România

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Heinner, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/heinner-rashladna-vitrina-hsc-m265whb-akcija-cena/>